

il Boch



Dizionario
**Francese-Italiano
Italiano-Francese**

di **Raoul Boch**

Settima edizione
a cura di Carla Salvioni Boch



ZANICHELLI leRobert

PRESNTAZIONE - INTRODUCTION

À bien prendre les choses, le dictionnaire est le livre par excellence.
Tous les autres livres sont dedans, il ne s'agit plus que de les en tirer.

(Anatole France)

Il dizionario Francese-Italiano Italiano-Francese di Raoul Boch è uno strumento utile a chiunque abbia bisogno di risposte precise ed esaustive su questioni di comprensione, produzione linguistica e traduzione, ed è particolarmente adatto per gli studenti della scuola secondaria. La sua settima edizione è, come le precedenti, frutto della collaborazione tra le case editrici Zanichelli e Le Robert.

In questa edizione ci siamo innanzitutto dedicati all'aggiornamento del lemmapario con tutte le parole e accezioni nuove più importanti, sia del francese sia dell'italiano, tutelando la necessità – tipica dell'opera – di dare non solo risposte affidabili ai traduttori ma anche informazioni chiare e complete agli studenti. Nello specifico, abbiamo aggiunto una quantità consistente di neologismi legati al mondo dei social network, alle nuove tecnologie e ai cambiamenti socio-culturali degli ultimi anni, come *bidonvillisation*, *benchmark*, *complotiste*, *microbiome*, *mono-horaire*, *post-vérité*, *vapoter*. Durante la revisione dell'opera abbiamo inoltre aggiornato gli esempi d'uso, con un'attenzione particolare al contesto sociale cui fanno riferimento.

Il Boch è il dizionario di francese più apprezzato e consultato nella scuola italiana. Per questo, anche nella preparazione di questa nuova edizione, si è data grande importanza al suo ruolo didattico con l'obiettivo di confermarlo e rafforzarlo. In particolare, sono stati rivisti gli esempi d'uso relativi ai principali fenomeni linguistici contrastivi e alle strutture che possono far sorgere dubbi, come l'accordo dei partecipi passati, in modo da evidenziare senza ambiguità la loro forma corretta.

Come nelle precedenti edizioni, l'opera contiene diversi strumenti per l'apprendimento e il miglioramento della produzione linguistica. A fine voce, ad esempio, si trovano 750 inserti di oltre 7500 collocatori francesi, cioè le combinazioni di parole essenziali, per ricordarsi che si dice *froid de canard* o *serrer un nœud* e per rendere il proprio francese più naturale usando frasi come *échec cinglant* o *déclencher l'enthousiasme*. Le oltre 300 note d'uso, fondamentali per chi impara la lingua francese, offrono invece spiegazioni grammaticali, identificano errori comuni e risolvono dubbi, come la differenza tra *oui* e *si*, tra *voici* e *voilà*, oppure l'uso corretto di *Madame*, *seul* e *assez*.

La versione digitale è disponibile per smartphone e tablet, sia iOS sia Android, per desktop Windows o macOS, e tramite browser, al sito dizionari.zanichelli.it. Comprende la pronuncia sonora di tutti i lemmi francesi e italiani e le loro forme flesse, con la coniugazione completa dei verbi e le forme femminili e plurali di sostantivi e aggettivi. L'opera è arricchita di 1200 esercizi linguistici (sul sito dizionaripiu.zanichelli.it/eliza/boch) studiati per tutti i livelli, dall'A1 (livello base) fino al C2 (livello avanzato), secondo le indicazioni del Quadro comune europeo di riferimento.

Il progetto di revisione del dizionario è stato sviluppato da Carla Salvioni Boch insieme a Debora Mazza e Laurence Larroche, che ringraziamo per l'accurato lavoro di revisione e aggiornamento. Attendiamo con fiducia il giudizio dei lettori, grati a chi vorrà segnalarci eventuali manchevolezze o errori.

Le dictionnaire français-italien/italien-français de Raoul Boch est l'outil idéal pour tous ceux qui cherchent une réponse précise et complète à leurs questions de compréhension, de production linguistique et de traduction. Il convient tout particulièrement aux étudiants de l'enseignement secondaire et supérieur, ainsi qu'aux traducteurs.

Cette septième édition, comme les précédentes, est le fruit d'une collaboration entre Zanichelli et Le Robert.

Elle a bénéficié d'une large actualisation avec l'intégration de mots, d'expressions et de sens nouvellement apparus en français et en italien. Y a notamment été ajouté un nombre important de néologismes liés aux réseaux sociaux, aux nouvelles technologies et aux changements socioculturels de ces dernières années, comme antisémitisme, biorobotica, cineturismo, post-fattuale, svapare, transfobia. Nous avons également profité de cette révision pour actualiser les exemples en prenant en compte le contexte social.

Comme toujours, nous nous sommes efforcés de proposer non seulement des solutions fiables aux traducteurs, mais également des renseignements clairs et complets aux apprenants. Cette nouvelle édition renforce donc le rôle pédagogique du dictionnaire en proposant de nombreux outils pour l'apprentissage et le perfectionnement de la production linguistique.

Ainsi, les différences d'usage entre les deux langues sont mises en valeur. Les constructions qui peuvent poser problème à l'apprenant francophone (comme l'emploi du subjonctif en italien), sont explicitées. Tous les faux amis (tels augurer et augurer) sont signalés, éventuellement accompagnés de précisions étymologiques. De nombreuses notes d'usage contiennent des explications grammaticales, alertent sur les erreurs les plus courantes et donnent les moyens de les éviter. Enfin, des notes culturelles éclairent événements historiques, œuvres, personnages réels ou de fiction qui ont des résonances dans la langue courante.

La version numérique est disponible pour smartphones et tablettes sous iOS ou Android, pour PC sous Windows ou macOS, et sur le site dizionari.zanichelli.it pour un accès par navigateur. Elle comprend la prononciation à écouter pour tous les mots français et italiens ainsi que pour leurs flexions, la conjugaison complète des verbes, le féminin et le pluriel des noms et des adjectifs. Elle est enrichie de 1200 exercices linguistiques (sur le site dizionaripiu.zanichelli.it/eliza/boch) adaptés à tous les niveaux du cadre européen commun de référence, du A1 (niveau découverte) au C2 (niveau maîtrise).

Ce projet de révision est l'œuvre de Carla Salvioni Boch, avec la collaboration de Debora Mazza et Laurence Larroche, que nous remercions pour la précision de leur travail de révision et d'actualisation. Nous attendons avec confiance l'avis de nos lecteurs, à qui nous sommes reconnaissants par avance de bien vouloir nous signaler d'éventuelles erreurs ou omissions.

mars 2020

L'Éditeur

GUIDA AL DIZIONARIO - GUIDE DU DICTIONNAIRE

collocazione e ordine dei vocaboli:

il vocabolario registra come voci a sé stanti le parole considerate come entità singole. I vocaboli sono in carattere neretto, seguiti dalla loro qualifica grammaticale

cession-bail [sesjōbaj] s. f. [pl. cessions-bails] (econ.) leaseback (amer.), leasing immobiliare.

cessionnaire [sesjōnēr] s. m. e f. (dir.) cessionario: c. d'une créance, cessionario di un credito.

♦**c'est-à-dire** [se(e)tadīr] A loc. avv. 1 cioè, ossia, vale a dire: jeudi ...

nomenclature et ordre des mots:
le dictionnaire traite, dans sa nomenclature, les formes d'un mot considérées comme des entités spécifiques. Les mots apparaissent en caractère gras, suivis de leur catégorie grammaticale

ordine interno delle singole voci:

le lettere **A, B, C...** indicano le possibili categorie grammaticali di un vocabolo; non solo sostantivi, aggettivi e avverbi, ma anche le locuzioni grammaticali (avverbiali, preposizionali, ecc.) qualora abbiano un significato più ampio delle parole che le compongono

le voci dei verbi seguono la tradizionale suddivisione in forma transitiva, intransitiva e pronominale

le cifre arabe in neretto **1, 2, 3...** indicano i significati fondamentali, ordinati secondo criteri di frequenza

♦**envers** ^② [āver] A s. m. 1 rovescio: l'endroit et l'e., il diritto e il rovescio; (fig.) l'e. de la médaille, l'e. du décor, il rovescio della medaglia 2 rovescio, tergo, verso: l'e. d'une feuille, il rovescio di un foglio; c'est écrit sur l'e., è scritto a tergo B nella loc. avv. à l'envers 1 alla rovescia: tu as mis ton tricot à l'e., hai messo la ...

♦**couvrir** [ukvrir] A v. tr. (> coniug. 4.04)
1 coprire: c. une marmite, coprire una pentola; c. un toit, coprire un tetto; c. le plan-

...
verse decine di kilometri B se couvrir [v. pron.] 1 coprirsi: il fait froid, couvre-toi bien, fa freddo, copriti bene • (fig.) se couvrir de gloire, de ridicule, coprirsi di gloria, di ridicolo 2 coprirsi, rannuvolarsi: le ciel se couvre (de nuages), il cielo si sta coprendo 3 proteggersi: il ment pour se couvrir, mente per proteggersi; (forb.) se couvrir de l'autorité de q., ripararsi dietro ...

ordre à l'intérieur des articles:

les lettres **A, B, C...** indiquent les différentes catégories grammaticales du mot traité: substantif, adjetif, adverbe, mais également les locuzioni grammaticali (adverbiale, prépositive...), si leur signification est plus large que celle des mots qui les composent

les articles concernant un verbe ont un développement traditionnel selon sa forme transitive, intransitive ou pronominale

les chiffres arabes en caractère gras **1, 2, 3...** indiquent les différentes significations de l'entrée, selon un critère d'ordre de fréquence

gli omografi:

gli omografi (le parole, cioè, che hanno uguale grafia, ma diverso significato) costituiscono voci distinte e sono contrassegnati da un numero cardinale subito dopo il lemma

fumage ^① [fymaʒ] s. m. affumicatura.
fumage ^② [fymaʒ] s. m. (agr.) concimazione (f.), letamazione (f.).

aquilone ^① s. m. (lett.) aquilon.

♦**aquilone** ^② s. m. cerf-volant.

les homographes:

les homographes (mots qui ont une même orthographe mais une signification différente) constituent des entrées séparées, suivies d'une numérotation permettant de les distinguer

i traduenti:

i veri traduenti sono in carattere neretto tondo, affiancati dall'etichetta del genere grammaticale tra parentesi (se il loro genere è diverso da quello del lemma); quelli meno calzanti e puntuali, e le spiegazioni che a volte li accompagnano, sono in carattere chiaro tondo.

Sono sovente accompagnati da:

- fraseologia esplicativa in carattere corsivo chiaro
- locuzioni, frasi idiomatiche e frasi fatte in corsivo neretto

le diverse sfumature di significato all'interno delle voci sono precedute da un pallino nero

chemisette [ʃ(ə)mizet] s. f. camicia mezza manica, **camiciotto** (m.).

chemise-veste [ʃ(ə)mizvest] s. f. [pl. chemises-vestes] camicia da uomo lunga e diritta (che si porta sopra i pantaloni)

chemisier [ʃ(ə)mizje] A s. m. [f. chemisière [ʃ(ə)mizjɛr]] camiciaio B s. m. (ab-bigr.) camicetta (f.) C in funzione di agg.

♦**bagage** [bagaj] s. m. 1 bagaglio: b. à main bagaglio a mano; il n'a, pour tout b., qu'une petite valise, come bagaglio ha soltanto una valigetta; plier b., andarsene, far fagotto; partir avec armes et bagages, andarsene con armi e bagagli; faire ses bagages, fare i bagagli; (ferr.) fourgon à bagages, bagagliaio 2 (fig.) cognizioni (f. pl.), bagaglio: son b. scientifique est assez restreint, le sue cognizioni scientifiche sono piuttosto limitate; b. culturel, bagaglio culturale | > **porte-bagages**.

♦**anneau** [ano] A s. m. [pl. anneaux] anello: les anneaux d'une chaîne, gli anelli di una catena; anneaux d'un rideau, anelli di una tenda • a. nuptial, anello nuziale; a. pastoral, épiscopal, anello pastorale, episcopale • (astron.) anneaux de Saturne, anelli di Saturno • (bot.) a. d'un champion, anello di un fungo • (chim.) ...

les mots-traduction:

les mots-traduction qui correspondent le mieux à l'entrée sont en caractère romain gras avec une indication du genre entre parenthèses (si leur genre diffère de celui de l'entrée); les mots-traduction qui correspondent moins bien, ainsi que les explications qui leur sont parfois associées, sont en caractère romain maigre.

Les mots-traduction sont souvent accompagnés:

- d'une phraséologie explicative en carattere italiano maigre
- de locuzioni, d'espressioni idiomatiche et d'expressions toutes faites en carattere italiano grassetto

de variantes de signification, signalées à l'intérieur de l'article par un point noir en caractère gras qui précède chaque variante

per le voci intraducibili, attinenti a tradizioni e ordinamenti specifici di un paese, che non sono state stabilmente adottate nell'altro, si è fatto uso di formule come "equiparabile a", "corrispondente a". In altri casi è stata adottata la soluzione di assumere il lemma a traducere di sé medesimo, tra virgolette

adjudant [adʒydā] s. m. **1** nell'ordinamento militare francese, sottufficiale di grado equiparabile a quello di maresciallo **2** tipo autoritario: *quel a., sa femme!*, che tipo

baccalauréat [bakalɔrea] s. m. **"bacca-lauréat"**: esame, diploma di maturità (in Francia, titolo ufficialmente equiparato al diploma italiano di maturità): **b...**

francese e italiano fondamentale: le oltre 5600 parole francesi più importanti per il principiante sono segnalate con un rombo prima del lemma. Lo stesso simbolo viene usato nella sezione italiana per indicare le 5400 parole dell'italiano fondamentale

falsi amici:

nel vocabolario sono evidenziati i falsi amici, cioè le parole simili a parole dell'altra lingua, ma con significati diversi

banc [bā] s. m. **1** panca (f.), panchina (f.): *banques publiques*, panchine (pubbliche) **2** banco: *sur les bancs de l'école*, sui banchi ...

• **rivoluzione** s. f. **révolution**: *la R. francese*, la révolution française; è scoppiata la r., la révolution a éclaté • (fig.) la r. ...

collocatori:

molte voci contengono inserti di combinazioni linguistiche fondamentali per scrivere e parlare un francese corretto e più naturale

largesse [larʒes] s. f. **1** generosità, liberalità, larghezza **2** elargizione: *faire des largesses*, fare delle elargizioni.

• **FALSI AMICI**
largesse non significa **larghezza** nel senso di misura dei corpi, ampiezza.

• **autobus** [(o)tɔbys] s. m. inv. **autobus** (inv.): prendre l'a., prendre l'autobus; *aller quelque part en a.*, andare da ...

• **autobus**: **1** + agg. bondé, électrique, hybride, plein (à craquer), scolaire, touristique, vide **2** + v. attendre, descendre de, monter sur, prendre.

note d'uso:

il vocabolario contiene molti inserti grammaticali e di uso della lingua, che aiutano il lettore a superare i problemi comuni di interpretazione e di traduzione

• **adjectif** [adʒektfi] **A** agg. [**f. adjective** [adʒektiv]] (**ling.**) aggettiva: locution adjectif, locuzione aggettivale **B** s. m. ...

• **NOTA D'USO**
In francese, come in italiano, l'aggettivo qualificativo concorda con il sostantivo cui si riferisce, nel genere e nel numero (es. une jupe noire, una gonna nera; un vieux ...)

note di cultura:

nella sezione francese-italiano, molte voci sono accompagnate da note, in lingua italiana, sulla cultura, la storia e i costumi dei paesi di lingua francese. Nella sezione italiano-francese, queste note riguardano cultura e tradizioni italiane e sono in francese

ligue [liq] s. f. lega: *l. sportive*, lega sportiva; *la Ligue des Champions (de l'UEFA)*, la (UEFA) Champions League; *l. contre ...*

• **CULTURA: La Sainte Ligue**
La Sainte Ligue o semplicemente **la Ligue** è il nome del partito dei cattolici contro la diffusione del protestantesimo durante le guerre di religione (1562-1598, > **religion**).

modelli dei verbi:

i verbi di entrambe le sezioni sono accompagnati da un numero tra parentesi e dal modello di coniugazione. Tutti i modelli sono raccolti in fondo al vocabolario

• **chercher** [ʃerʃe] **A** v. tr. [**> coniug. 3 ai-mer**] **1** cercare: *vous cherchez quelque chose?*, cerca qualcuno?, cerca qualcosa?; *c. q. du regard*, cercare q. con gli occhi; *c. dans sa mémoire*, cercare di ricordare; *c. un mot dans le dictionnaire*, cercare una parola nel dizionario; *c. ses mots*, cercare le parole; ...

• **rivolgere** **A** v. tr. [**> coniug. 25 tingere**] **1** poser: *r. una domanda a q.*, poser une question à q. **2** tourner, dirigere: *r. gli ...*

lorsqu'il n'y a pas de traduction possible, en particulier en ce qui concerne une organisation ou des traditions spécifiques à un pays, on utilise des formules comme "equiparabile a" (équivalent à), "corrispondente a" (correspondant à). Dans d'autres cas, l'entrée est utilisée comme traduction, entre guillemets

français fondamental et italien fondamental :

les plus de 5600 mots français les plus importants pour les débutants sont précédés d'un losange. Ce même symbole est utilisé dans la section italienne pour signaler les plus de 5400 mots de l'italien fondamental

faux amis :

les faux amis c'est-à-dire les mots qui présentent une similitude avec les mots de l'autre langue, mais dont la signification est différente, sont signalés dans le dictionnaire

collocations :

plusieurs entrées sont accompagnées d'encadrés qui mettent en évidence des combinaisons de mots fondamentales, pour écrire et parler un français correct et naturel

encadrés "note d'uso":

le dictionnaire contient plusieurs encadrés mettant en évidence des particularités grammaticales ou d'utilisation de la langue qui permettent au lecteur de s'orienter dans des situations où l'interprétation ou la traduction posent des problèmes

notes culturelles :

dans la section français-italien, plusieurs entrées sont accompagnées de notes culturelles en italien décrivant la culture, l'histoire et les coutumes des pays de langue française. Dans la section italien-français, ces notes concernent la culture et les traditions italiennes, et sont rédigées en français

modèles de conjugaison :

les verbes des deux sections sont suivis d'un chiffre entre parenthèses et de leur modèle di coniugazione. Tous les modèles sont regroupés à la fin du dictionnaire

voci sistematiche:

quando una parola deriva chiaramente da un'altra, spesso si trova sotto il termine base

fertiliser [fertilize] v. tr. (► coniug. 3 *aimer*) **fertilizzare** **fertilisable** [fertilizable] agg. che si può fertilizzare **fertilisant** [fertilizā] agg. sost. m. [f. *fertilisante* [fertilizāt]] **fertilizzante** **fertilisation** [fertilizasjō] s. f. *fertilizzazione*.

limiti d'uso e tecnicismi:

i tecnicismi rendono conto del campo specialistico in cui la parola viene utilizzata

• **chenille** [(ʃə)nij] s. f. **1** bruco (m.) **2** cingolo (m.): *véhicule à chenilles*, veicolo a cingoli **3** (tess.) **ciniglia**: *pull en c.*, golf di ciniglia.
chenillette [(ʃə)nijet] s. f. **1** (bot.) erba brуча **2** (mil.) cingoletta.
chénopode [kənɔpɔd] s. m. **(bot.)** cheno-podio.

sono stati ampiamente utilizzati i limiti d'uso "familiare", "gergo" e "forbito", che definiscono a quale tipo di linguaggio appartiene un termine

arsenàle s. m. **1** arsenale: *l'a. della marina*, l'arsenale de la marine **2** (fam.) **arsenal**, attirail: *gli hanno trovato in casa un vero a.*, on a trouvé chez lui un véritable arsenale **3** (fig., fam.) **bazar**: *la sua cantina è un vero a.*, sa cave est un vrai bazar **4** (fig., forb.) **puits**: *è un a. di scienza*, c'est un puits de science **5** (fig.) **stock**: *ha un a. di cravatte*, il a tout un stock de cravates.

nomi propri di persona, di luogo, di popolazione:

in entrambe le sezioni sono riportati anche:

– i principali nomi propri

– i nomi delle popolazioni

– i nomi di importanti luoghi geografici

Louis ^② [luwi] n. proprio m. Luigi: *Louis XIV, Louis XVI, Luigi XIV, Luigi XVI*.
Louise [lwiz] n. proprio f. Luisa ► **marie-louise** ^①; **Marie-Louise** ^②.

Giovanna n. proprio f. Jeanne: *Giovanna d'Arco, Jeanne d'Arc*.
Giovanni n. proprio m. Jean.

loir-et-chérien [wareferjē] [f. *loir-et-chérienne* [wareferjen]] **A** agg. del Loir-et-Cher **B** **Loir-et-Chérien** s. m. abitante del Loir-et-Cher.

finlandése **A** agg. finlandais **B** s. m. e f. Finlandais (m.) **C** s. m. solo sing. (*lingua*) finnois.

Loire [war] n. geogr. f. Loira • **Loire-Atlantique**, (dipartimento della) Loira Atlantica.

prefissi e suffissi:

in entrambe le sezioni sono lemmatizzati molti prefissi e suffissi, che rimandano come esempio alla parola che li contiene più vicina alfabeticamente

agro- [agro] pref. **agro-**. Es.: ► **agrologie**.
démo- [demo] pref. **demo-**. Es.: ► **démocratie**.

sigle e abbreviazioni:

le sigle più frequenti e gli accorciativi più diffusi sono presenti per entrambe le lingue

OTAN [otā] sigla (*Organisation du Traité de l'Atlantique Nord*) **NATO** (ingl. *North Atlantic Treaty Organization*, Organizzazione del trattato nord atlantico).

A/R sigla (*Andata e Ritorno*) **AR**, aller-retour.

Mlle [madəmwazel] acrt. di *Mademoiselle, Sig.na, Signorina*.

sous-entrées :

lorsqu'un mot dérive de façon claire d'un autre mot, il se trouve souvent sous l'entrée principale

niveau de langue et langage technique :

pour les mots du langage technique, on signale le domaine de spécialité

les niveaux de langue les plus utilisés, tels que "familier", "argot" et "soutenu", définissent le type de langage auquel le terme appartient

noms propres de personnes, de populations, de lieux :
on trouve également dans les deux sections :

– les principaux noms propres

– les noms propres de populations

– les noms de lieux importants

préfixes et suffixes :

dans les deux sections, on retrouve dans la nomenclature de nombreux préfixes et suffixes qui renvoient, à titre d'exemple, au mot le plus proche dans lequel ils figurent, en suivant l'ordre alphabétique

sigles et abréviations :

on retrouve les sigles et acronymes les plus fréquents dans les deux langues

proverbi:

all'interno delle voci sono riportati anche i più diffusi proverbi di entrambe le lingue

adieu [adjø] **A** interiez. addio **B** s. m. **addio**: ce n'est pas un a., mais un au revoir!, non è un addio, ma un arrivederci; **des adieux touchants**, un addio commovente; **discours, spectacle d'a.**, discorso, rappresentazione d'addio; (*lett.*) **l'extrême a.**, l'ultimo addio; **faire ses adieux à q.**, congedarsi da q.; (*fig.*) **dire a à qc.**, dire addio a qc.; **une fois de plus, le travail nous oblige à dire a aux vacances**, una volta di più il lavoro ci costringe a dire addio alle vacanze • **PROV.** **adieu paniers, vendanges sont faites**, chi s'è visto, s'è visto; chi ha avuto ha avuto e chi ha dato ha dato.

proverbes :

on trouve, à l'intérieur des articles et dans les deux sections, les proverbes plus fréquemment utilisés

i rimandi:

alcune voci contengono rimandi (segnalati da una ➤):

– a voci collegate

– a una variante di uso più comune, in cui è comunque registrata anche la voce meno comune

– a un sinonimo

– alla forma infinitiva del verbo

dérivé [dérive] **A** agg. derivato: mot d'un autre, parola derivata da un'altra • (*chim.*) produits dérivés, prodotti derivati • (*elettr.*) courant, circuit d., corrente derivata, circuito derivato • (*ling.*) mot, temps d., parola derivata, tempo derivato • (*mat.*) fonction dérivée, derivata • (*metrol.*) unité dérivée, unità derivata **B** s. m. **derivato**: ce mot est un d., questa parola è un derivato • (*chim.*) les dérivés du pétrole, i derivati del petrolio • (*mat.*) d'un ensemble, derivato di un insieme **leuco-dérivé**.

différentier [diférãsjɛr] v. tr. (> coniug. 3.02 envier) ➤ **différencier** nel signif. **A 2.**
différencier [diférãsjɛr] o **différencier** **A** v. tr. (> coniug. 3.02 envier) **1** differenziare, distinguere **2** (*mat.*) differenziare **B** se différencier v. pron. differenziarsi, distinguersi || **différencié** [diférãsjɛ] agg. (anche *biol.*) differenziato.

péplon [peplɔ̃] s. m. ➤ **péplum**.
péplos [peplɔ̃s] s. m. ➤ **péplum**.
péplum [peplɔ̃m] s. m. **1** (st. abbigl.) peplō **2** (cine) peplum (inv.).

démmo ➤ **dare** ^①.

renvois :

à l'intérieur des articles, les renvois sont signalés par ➤

– des articles en relation avec l'article principal

– une variante orthographique plus fréquente, où l'on retrouvera le mot moins utilisé

– un synonyme

– l'infinitif d'un verbe

le forme flesse:

nella sezione francese-italiano, quando il plurale del lemma è irregolare, la sua forma viene indicata in corsivo, tra parentesi quadre, seguita dalla trascrizione fonetica. Nella sezione italiano-francese, sono indicati tutti i plurali che possono risultare difficili

immémorial [im(m)e'mɔ̃rjal] agg. **[pl. immémoriaux [im(m)e'mɔ̃rɔ̃]** immemorabile, remoto: usage i., usanza remota; de temps i., di un tempo remoto; depuis un temps i., da tempo immemorabile.

antropología s. f. anthropologie || **antropológico** agg. **[pl. m. -ci]** antropologique || **antropologísmo** s. m. antropologismo.
antropólogo s. m. **[pl. -gi]** anthropologue (m. e f.), anthropologue (m. e f.).

canónico **A** agg. **[pl. m. -ci]** canonique: stile c., style canonique • mariage canonique; **díritto** c., droit canonique • **libri canonici**, livres canoniques • (*mat.*) **forma** c., forme canonique; **equazione** c., équation canonique **B** s. m. **[f. canonichezza]** **1** chanoine **2** (*fig., raro*) bienheureux.

les formes fléchies :

dans la section français-italien, lorsque le pluriel de l'entrée est irrégulier, on l'indique en italien, entre crochets, avec sa transcription phonétique. Dans la section italien-français, on trouve tous les pluriels qui peuvent présenter des difficultés

Per i lemmi italiani, vengono date anche le forme femminili che possono risultare difficili. Per i lemmi francesi, le forme femminili irregolari (non formate dalla sola aggiunta della "e") o regolari, ma nelle quali l'aggiunta provoca una sonorizzazione della consonante precedente, vengono indicate tra parentesi quadra, in corsivo e seguite dalla trascrizione fonetica; se la forma femminile costituisce anche un lemma a sé stante, vi si rimanda

esecutore s. m. [f. -trice] 1 exécutant: è solo un semplice e., ce n'est qu'un simple exécutant • (mus.) un ottimo ...
•passant [pasɑ̃] A s. m. [f. passante [pasɑ̃t]] 1 passante (m. e f.), viandante (m. e f.): un p. l'a aidée à se relever,...
•sorcier [sɔrsje] A s. m. [f. > sorcière [sɔrsjɛr]] stregone: apprenti s., apprendista stregone; il ne faut pas être s. pour faire ça! , non ci vuole poi tanto per fare questo! B agg. m. nella loc. (fam.) ce n'est pas s.! , non è poi così difficile! ce n'est pas d'apprendre à conduire! , non è poi così difficile imparare a guidare!
sorcière [sɔrsjɛr] s. f. strega: brûler les sorcières, bruciare le streghe; (st.) chasse aux sorcières , caccia alle streghe • ma voisine, cette vieille s. , la mia vicina, quella vecchia strega.

Pour l'italien, on signale le féminin lorsqu'il présente des difficultés. En ce qui concerne le français, on indique entre crochets, avec la transcription phonétique, le féminin irrégulier (différent du simple ajout d'un "e") ou le féminin régulier qui génère un changement phonétique dans la prononciation de la consonne qui précède le "e". Si le féminin constitue une entrée, on trouvera également un renvoi

la trascrizione fonetica:

nella sezione francese-italiano la corretta pronuncia dei vocaboli francesi viene data, a fianco di ciascun lemma, mediante i simboli dell'Associazione Fonetica Internazionale

•arracher [araʃe] A v. tr. (> coniug. 3 aimer) 1 strappare: a. un clou, strappare un chiodo; a. les mauvaises herbes, strappare le erbacce; a. une affiche, strappare un manifesto; a. qc. à q. , strappare qc. a q.; il m'a arraché le livre des mains, mi ha ...
--

transcription phonétique :

dans la section français-italien, on utilise les signes de l'Association phonétique internationale, placés après l'entrée

gli accenti dell'italiano:

i lemmi italiani hanno l'accento grafico obbligatorio in carattere neretto, mentre l'accento tonico è in carattere chiaro

•fintantoché cong. jusqu'à ce que, tant que...
fintare v. tr. e intr. (> coniug. 3 amare) (sport) feintere: f. un avversario, feinter un adversaire.

accents pour l'italien :

les entrées de la section italien-français portent l'accent graphique obligatoire en caractère gras, et l'accent tonique en caractère maigre

la pronuncia:

il puntino sotto la s o la z indica il suono sonoro

abbronzatura s. f. bronzage (m.), hâle (m.); a. intégrale, bronzage intégral.
abrasione s. f. 1 abrasion: (chr.) a. di una piaga, abrasion d'une plaie • (geogr.) a. marina, abrasion marine • (tecnol.) superficie di a., surface d'abrasion 2 (med.) éraflure, écorchure, égratignure.

la pronunciation :

le point sous le s et le z sert à indiquer que ces consonnes sont sonores

voci di paesi francofoni:

nella sezione francese-italiano sono presenti numerosi lemmi in uso

- nel Québec
 - nella Vallonia
 - nella Svizzera romanda
- sono termini non usati in Francia o caduti in disuso

vivoir [vivwar] s. m. (quebec.) soggiorno.
gratte ② [grat] s. f. (belg.) graffio (m.).
cramine [krəmɪn] s. f. (svizz.) gran freddo.

mots employés hors de France :

la section français-italien contient des mots et sens courants dans la francophonie (notamment au Québec, en Wallonie et en Suisse normande) mais non usités ou bien tombés en désuétude en France

la h iniziale:

nei lemmi francesi, la lettera h iniziale detta "aspirata", che a differenza di quella "muta" non consente la liaison tra la vocale che la segue e la consonante finale della parola che precede, escludendo pure l'elisione della vocale antecedente, è segnalata sia nel lemma, dove questa h iniziale è obliqua, sia nella trascrizione fonetica, dove il suono aspirato è reso da un apostrofo

hérité [eredité] s. f. 1 ereditarietà • (biol.) les lois de l'h., le leggi dell'ereditarietà; h. morbide, pathologique, ereditarietà di caratteri patologici • (dir.) h. de la ...
hérisson [herisɔ̃] s. m. 1 riccio: les piquants du h., gli aculei del riccio • (fig.) cet homme est un véritable h.!, quell'uomo è proprio un istrioso! 2 riccio • (bot.) ...

la lettre h en début de mot :

en français, le h aspiré en début de mot interdit sa liaison avec la consonne finale du mot qui le précède, ainsi que l'élation de la voyelle qui le précède. Le h aspiré est en italique dans les entrées concernées, et est signalé par une apostrophe dans la transcription phonétique

a, A

a ① [a] (prima lettera dell'alfabeto francese) s. m. inv. **a** (f. o m. inv.): *a majuscule, grand a*, a maiuscola; *a minuscule, petit a*, a minuscola; *a comme Anatole*, a come Ancona (spec. nella compilazione telefonica); *de A à Z, depuis A jusqu'à Z*, dalla a alla zeta; *prover par a + b*, dimostrare matematicamente; *ne savoir ni a ni b*, non sapere niente di niente, essere molto ignorante | ▶ a pari.

a ② [a] ▶ avoir ①.

• **à** [a] prep. **1 a, ad:** *c'est à moi que tu dis ça?*, a me lo dici?; *à quoi penses-tu?*, a che pensi?; *donne ça à ton frère*, dai questo a tuo fratello; *né à Paris*, nato a Parigi; *aller à la mer*, andare al mare; *aller au cinéma*, andare al cinema; *rendez-vous à la maison*, ci troviamo a casa mia; *du nord au sud*, da nord a sud; *à cent kilomètres d'ici*, a cento km da qui; *il habite à Annecy*, abita ad Annecy • *déjeuner à midi*, pranzare a mezzogiorno; *fermé de 13 heures à 15 heures*, chiuso dalle 13 alle 15; *du matin au soir*, dal mattino alla sera; *du 1^{er} janvier à la Saint-Sylvestre*, dal 1° gennaio a San Silvestro; *de 1914 à 1918*, dal 1914 al 1918; *le matin à l'aube*, il mattino all'alba; *à bientôt, à tout à l'heure*, a presto, a fra poco; *à demain, à la semaine prochaine*, a domani, alla prossima settimana; *à n'importe quelle heure*, a qualsiasi ora; *à Noël*, a Natale; *à l'arrivée, au départ*, all'arrivo, alla partenza; *travailler à mi-temps*, lavorare a mezza giornata; *louer à la journée, au mois*, noleggiare a giornata, a mese; *remettre à plus tard*, rinviare a più tardi; *à tout bout de champ*, a ogni più sospetto; *à toute heure du jour et de la nuit*, a ogni ora del giorno e della notte; *au fur et à mesure que le temps passe*, man mano che il tempo passa • *faire du cent à l'heure*, andare a cento all'ora; *venir au détail, aux enchères*, vendita al dettaglio, all'asta; *travailler aux pièces*, lavorare a cattivo; *à ton tour!*, tocca a te!; *c'est à moi de jouer*, tocca a me giocare; *du premier au dernier*, dal primo all'ultimo • *emprunter un livre à la bibliothèque*, prendere in prestito un libro alla biblioteca; *puiser à la source*, attingere alla fonte • *manger à sa faim, boire à volonté*, mangiare a sazietà, bere a volontà • *pêche à la ligne*, pesca alla lenza; *chauffage au mazout*, riscaldamento a nafta; *un moteur à essence*, un motore a benzina; *examiner qc. au microscope*, esaminare qc. al microscopio; *écrire au crayon*, scritto a matita • *aller à pied*, andare a piedi; *chercher à tâtons*, cercare a tastoni; *soupe à la provençale*, zuppa alla provenzale; *acheter à crédit*, comprare a credito; *à bride abattue*, a briglia sciolta; *dormir à poings fermés*, dormire profondamente; *courir à perdre haleine*, correre a perdifissa; *sauter à pieds joints*, saltare a piedi pari • *chambre à deux lits*, camera a due letti; *escalope au vin blanc*, scaloppina al vino bianco; *pyjama à rayures*, pigiama a righe • *un à un, deux à deux*, a uno a uno, a due a due; *dix à la fois*, dieci alla volta • *avoir mal à la tête, froid aux pieds*, aver male alla testa, freddo ai piedi • *il faut de huit à dix heures*, occorrono dalle otto alle dieci ore •

à quinze ans, a quindici anni; à l'âge de soixante-cinq ans, all'età di sessantacinque anni; *à tout âge*, a tutte le età • *bonjour à tout le monde!*, buongiorno a tutti!; *à votre santé!*, alla vostra salute! • *condamné à cent euros d'amende*, condannato a cent euro di multa • *à vrai dire*, a dire il vero; *à le voir, à l'entendre ...*, a vederlo, a sentire lui ...; *à force de ...*, a forza di ... **2 con:** *souligné à l'encre rouge*, sottolineato con l'inchiostro rosso **3 da:** *une tasse à café*, una tazzina da caffè; *une brosse à dents*, uno spazzolino da denti; *un appartement à louer*, un appartamento da affittare; *un timbre à cinquante centimes*, un francobollo da cinquanta centesimi; *qui est cette fille aux yeux bleus?*, chi è quella ragazza dagli occhi azzurri?; *la dame au manteau rouge*, la signora dal cappotto rosso; *une fille à marier*, una ragazza da marito; *le courrier à poster*, la posta da spedire; *à lui seul, il a dévoré un poulet*, si è mangiato un pollo da solo; *fou à lier*, matto da legare; *c'est à voir*, è da vedersi; *c'est à prendre ou à laisser*, prendere o lasciare; *rien à faire*, niente da fare **4 di:** *"à qui est-ce?", "c'est à mon frère"*, "di chi è?", "è di mio fratello"; (*fam.*) *une sœur à ma mère*, una sorella di mia madre (*uso improprio*); (*fam.*) *un fils à papa*, un figlio di papà • *ce parapluie n'est pas à elle*, quest'ombrella non è suo (di lei); *cet écrivain a un style bien à lui*, questo scrittore ha uno stile tutto suo; *à lui seul*, da solo; (*fam.*) *une cousine à moi*, una mia cugina; (*fam.*) *mon papa à moi*, il mio papà • (*cuc.*) *soupe à l'oignon*, zuppa di cipolle **5 in, nel:** *à la maison*, in casa; *à la campagne*, in campagna; *au Canada*, aux États-Unis, in Canada, negli Stati Uniti; *à l'autre bout du monde*, in capo al mondo; *la pipe à la bouche*, con la pipa in bocca; *un coup de pied au derrière*, un calcio nel sedere; *claquer la porte au nez de q.*, sbattere la porta in faccia a q. • *au printemps*, in primavera; *au vingtième siècle*, nel ventesimo secolo; *à l'époque*, in quell'epoca; *à l'instant même*, in questo preciso momento; *à n'importe quel moment*, in qualsiasi momento; *arriver à temps*, giungere in tempo • *vendre à perte*, vendere in perdita • *aller à bicyclette*, andare in bicicletta • *ils vivent à six dans un deux-pièces*, vivono in sei in due locali; *à trois, nous n'y sommes pas arrivés*, in tre non ce l'abbiamo fatta; *tout à la fois*, tutto in una volta **6 per:** **mot à mot**, parola per parola; *trois à la fois*, tre in una volta **7 sotto:** *des sardines à l'huile, des cornichons au vinaigre*, sardine sott'olio, cetriolini sott'aceto **8 su:** *le sourire aux lèvres*, con il sorriso sulla labbra **9 tra, fra:** *à elles deux, elles ne pèsent pas autant que moi*, fra tutt'e due non pesano quanto me | ▶ *à-côté; à-coup; fer-à-cheval; juste-à-temps; poste à poste; touche-à-tout; touche-touche (à); tourne-à-gauche.*

1 NOTA d'uoso

L'accento consente di distinguere la preposizione **à** sia da **a**, voce del verbo **avoir**, indicativo presente, terza persona singolare, che (ovviamente) dal sostantivo (lettera **a**). La preposizione **à** si lega con gli articoli

determinativi **le, la** e **les** per formare le preposizioni articolate **au** (**à + le**), **al**; **à la** (**à + la**), **alla**; e **aux** (**à + les**), **agli, alle**: *elles se sont assises au comptoir*, si sono sedute al banco; *il pense toujours aux vacances*, pensa sempre alle vacanze.

L'uso della preposizione **à** tra un sostantivo e un nome di persona (o un altro sostantivo che designa una persona) è errato, mentre è consentito con un pronome personale (es. è sbagliato dire *un ami à Jean*, un amico di Giovanni; si potrà invece dire *un ami à lui*, un suo amico).

@ [arobaz] sigla (arobase), @.

a- [a] pref. **a-**. *Es. ▶ anormal.*

AAC sigla (Apprentissage anticipé de la conduite) scuola guida anticipata (dai 16 anni, con accompagnatore).

Aaron [aarɔ̃] n. proprio m. Aronne.

AB sigla (assez bien) discreto (nei giudizi scolastici).

ab-[ab] pref. **add.-, ab-. Es. ▶ abducteur.**

ab absurdio [abapsurdo] loc. avv. (*lat.*) ab absurdo, per assurdo.

abaca [abaka] s. m. (*bot.*, *tess.*) abacà (f.).

abacule [abakyl] s. m. (*arte*) tessera (f.) (di mosaico).

abaissable [abesabl] agg. abbassabile.

abaissant [abesā̄] agg. [f. abaissante [abesā̄]] avvilente.

abaissé [abes] s. f. (*cuc.*) sfoglia.

abaissé [abese] agg. (*arald.*) abbassato.

abaïsse-langue [abeslā̄g] s. m. [*pl. abaïsse-langues*] (*med.*) abbassalingua.

abaissement [abesmā̄] s. m. **1 abbasamento:** *a, des prix*, abbassamento dei prezzi • (*mat.*) *a, d'une perpendiculaire*, abbassamento d'una perpendicolare **2 (fig.) avvilimento.**

abaïssez [abesē] **A** v. tr. (*> coniug. 3 aimé*) **1 abbassare:** *a, une vitre*, abbassare la vetro; *a, la température*, abbassare la temperatura; *a, le taux d'escompte*, abbassare il tasso di sconto • (*caccia, falconeria*) *a, un faucon*, abbassare un falco • (*elettr.*) *a, la tension*, abbassare la tensione • (*gioco*) *a, ses cartes, son jeu*, calare le carte • (*mat.*) *a, un chiffre, une équation, une perpendiculaire*, abbassare una cifra, un'equazione, una perpendicolare • (*mus.*) *a, un morceau de musique*, abbassare un brano musicale • (*tecnol.*) *a, la pression de la vapeur*, abbassare la pressione del vapore **2 (fig., forb.) abbattere, prostrare, umiliare:** *la douleur abaisse, il dolore abbatte* **B** *s'abaisser* v. pron. **1 abbassarsi:** *le terrain s'abaisse jusqu'à la route*, il terreno si abbassa fino alla strada **2 s'abaisser à,** abbassarsi, scendere a: *s'abaisser à des compromis*, scendere a compromessi; *je ne m'abaisserai pas à lui répondre*, non mi abasserò a rispondergli **3 (forb., reltg.) abattersi, umiliarsi:** *quiconque s'abaissera sera élevé*, chi si umilia sarà esaltato.

abaïsseur [abesēr] agg. sost. m.

1 (anat.) depressore: (*muscle* a., (*muscolo*) depressore **2 (elettr.) riduttore:** *a, de fréquence, de tension*, riduttore di frequenza, di tensione.

- abajoue** [abaʒu] s. f. **1** (*fam.*) guancia casante **2** (*zool.*) tasca boccale.
- abaliété** [abaljete] s. f. sing. (*filos.*) abalietà.
- abampère** [abampɛr] s. m. (*elettr.*) abampere.
- **abandon** [abədɔ̃] s. m. **1** abbandono: *l'a. d'un enfant*, l'abbandono d'un bambino; *l'a. d'un projet*, l'abbandono d'un progetto • *rire avec a.*, ridere con abbandono • (*dir.*) *a. d'un bien*, abbandono d'un bene; *a. du domicile conjugal*, abbandono del tetto coniugale; *a. de famille*, violazione degli obblighi di assistenza familiare • (*dir. mar.*) *a. de la cargaison, du navire*, abbandono delle merci, della nave • (*mil.*) *a. de poste*, abbandono di posto • (*psic.*) *névrôse d'a.*, nevrosi d'abbandono • (*pugilato*) *le champion a battu son challenger par a. au dixième round*, il campione ha battuto lo sfidante per abbandono alla decima ripresa **2** nella loc. avv. à l'abandon, in abbandono: *maison laissée à l'a.*, casa lasciata in abbandono.
- abandonné** [abādɔ̃ne] agg. abbandonato: *enfant a.*, bambino abbandonato; *maison abandonnée*, casa abbandonata; *un geste a.*, posa abbandonata.
- abandonnement** [abādɔ̃nmã] s. m. (*dir.*) cessione (f.): *contrat d'a.*, cessione bonorum, cessione dei beni ai creditori.
- **abandonner** [abādɔ̃nər] **A** v. tr. (*> coniug. 3 aimer*) **1** abbandonare: *a. ses enfants*, abbandonare i propri figli; *a. ses biens*, abbandonare i propri beni; *a. la lutte*, abbandonare la lotta; *la police a abbandonné les recherches hier*, la polizia ha abbandonato le ricerche ieri; *ses forces l'ont abandonné*, le forze lo hanno abbandonato; *ils les ont abandonnés à leur sort*, li hanno abbandonati alla loro sorte • *le comte abandonna ses droits à la couronne*, il conte ha ceduto i suoi diritti alla corona • (*mar.*) *a. son bâtiment*, abbandonare la nave **2** lasciare: *professeur qui abandonne l'enseignement*, professore che lascia l' insegnamento; *il a abandonné la ville pour s'installer à la campagne*, ha lasciato la città per stabilirsi in campagna **B** v. intr. **1** rinunciare: *j'abandonne!*, rinuncio! **2** (*sport*) ritirarsi: *la moitié des coureurs ont abandonné*, metà dei corridori si sono ritirati **C** s'abandonner v. pron. **1** *s'abandonner à qc.*, abbandonarsi a qc.: *s'abandonner au désespoir*, abbandonarsi alla disperazione **2** rilassarsi: *s'abandonner dans un fauteuil*, rilassarsi in poltrona **3** lasciarsi andare, confidarsi.
- abandonnique** [abādɔ̃nik] agg. (*psic.*) abbandonico.
- abaque** [abak] s. m. abaco.
- abasie** [abazi] s. f. (*med.*) abasia.
- abasourdir** [abazurdɪr] v. tr. (*> coniug. 4 finir*) **1** sbalordire: *la nouvelle l'a abasourdi*, la notizia lo ha sbalordito **2** intontire, stordire, frastornare: *un vacarme qui vous abasourdit*, un baccano che ti intontisce || **abasourdi** [abazurdɪ] agg. **1** sbalordito **2** intontito, stordito, frastornato.
- abasourdisant** [abazurdɪsɑ̃] agg. [*f.*] abasourdissante [*abazurdɪsãt*] sbalorditivo: *nouvelle abasourdissante*, notizia sbalorditiva.
- abat** [aba] s. m. ► **abats**.
- abatage** [abataʒ] s. m. ► **abattage**.
- abatant** [abatã] s. m. ► **abattant**.
- abâtardir** [abatardɪr] **A** v. tr. (*> coniug. 4 finir*) **1** imbastardire **2** (*fig.*) avvilire, degradare **B** s'abâtardir v. pron. **1** imbastardirsi **2** (*fig.*) avviliti, degradarsi.
- abâtardissement** [abatardismã] s. m.
- 1** imbastardimento: *a. de la race*, imbastardimento della razza **2** (*fig.*) abbruttimento.
- abatée** [abate] s. f. ► **abattée**.
- abat-faim** [abafɛ] s. m. inv. (*cuc.*) piatto forte.
- abatis** [abati] s. m. ► **abattis**.
- **abat-jour** [abazɥur] s. m. inv. **1** paralume, abat-jour (*fr.*) • (*fig.*) *se faire un abat-jour de sa main*, farsi schermo con la mano **2** (*arch.*) tramoggia (f.) (di finestra di carcere, di convento di clausura).
- abats** [aba] s. m. pl. **1** frattaglie (f.): *a. d'agneau*, frattaglie d'agnello **2** rigaglie (f.): *a. de poulet*, rigaglie di pollo.
- abat-son** [abasɔ̃] s. m. [pl. *abat-sons*] (*arch.*) abachino.
- abattable** [abatabl] agg. abbattibile.
- abattage** [abataʒ] o **abatage** s. m. **1** abbattimento: *l'a. des arbres*, l'abbattimento degli alberi • (*fig., fam.*) *avoir de l'a.*, essere pieno di brio, di vivacità • (*mar.*) *a. en carrière*, abbattimento in carena • (*min.*) *l'a. du mineraï*, l'abbattimento del minerale **2** macellazione (f.), abbattimento: *l'a. d'un bœuf*, l'abbattimento di un bue.
- abattant** [abatã] o **abatant** s. m. ribalta (f.), piano ribaltabile: *secrétaire à a.*, scrivania a ribalta, ribaltina; *a. de W.C.*, asse, tavoletta del water.
- abattée** [abate] o **abatée** s. f. **1** (aer.) caduta: *a. d'aile, de roulis*, caduta d'ala **2** (*mar.*) abattuta.
- abattement** [abatmã] s. m. **1** (pr. e fig.) abbattimento, acciuffamento, prostrazione (f.) **2** (*dir. fiscale*) abbattimento: *a. à la base*, abbattimento alla base **3** (*comm.*) riduzione (f.), sconto: *un a. de 10% sur le prix marqué*, una riduzione del 10% sul prezzo indicato **4** (*silvic.*) abbosciamento.
- abatteur** [abatœr] s. m. [f. *abatteuse* [abatœz]] **1** (*min.*) abbattitore **2** nella loc. (*fig.*) *un grand a. de besogne*, un gran lavoratore, uno sgobbone.
- abattis** [abatõ] o **abatis** **A** s. m. (*mil., silvic.*) abbattuta (f.), tagliata (f.) **B** **abattis** s. m. pl. **1** rigaglie (f.), frattaglie di pollo **2** (*fig., fam.*) *membra* (f.), braccia e gambe • *numéroter ses abattis*, prepararsi a essere ridotto in polpette; *tu peux numéroter tes abattis!*, preparati a essere ridotto in polpette!
- abattoir** [abatwa] s. m. **1** macello, matatoio **2** (*fig.*) macello: *envoyer des troupes à l'a.*, mandare truppe al macello.
- **abatre** [abatṛ] **A** v. tr. (*> coniug. 7.16 battre*) **1** abbattere: *a. un mur, des arbres*, abbattere un muro, degli alberi • *a. un avion*, abbattere un aereo • *a. un cheval blessé*, abbattere un cavallo ferito; *a. un otage*, abbattere un ostaggio • (*fig.*) *a. de la besogne*, lavorare sodo • (*mar.*) *a. un bateau en carène*, abbattere in carena una barca • (*min.*) *a. du mineraï*, abbattere minerali **2** (*fig.*) abbattere, prostrare: *cette mauvaise nouvelle l'a abattu*, questa brutta notizia lo ha abbattuto; *ne pas se laisser a.*, non scoraggiarsi **3** **abassare**: *a. le canon du fusil*, abbassare la canna del fucile **4** (*lett.*) umiliare: *a. l'orgueil de q.*, umiliare l'orgoglio di q. **B** v. intr. (*mar.*) **abattre** **C** s'abattre v. pron. **1** abbattersi, crollare: *la grêle s'abattit sur les champs*, la grandine si abbatta sui campi **2** gettarsi, piombare: *l'aigle s'est abattu sur sa proie*, l'aquila è piombata sulla preda; *les ennemis s'abattirent sur les ravitaillements*, i nemici si gettarono sui rifornimenti.
- abattu** [abaty] **A** agg. **1** abbattuto: *arbres abattus*, alberi abbattuti **2** (*pr. e fig.*) abbattuto, acciuffato, prostrato **3** abbassato • *à bride abattue*, a briglia sciolta **B** s. m. (*armi*) posizione di disarmo (del cane di un fucile).
- abatutres** [abatyR] s. f. pl. (*caccia*) orme (del cervo).
- abat-vent** [abavã] s. m. [pl. *abat-vent* o *abat-vents*] **1** (*agr.*) frangivento **2** (*arred.*) paravento.
- abat-voix** [abavwa] s. m. inv. paracielo (del pulpito).
- abbasside** [abasid] agg. (st.) abbasside.
- abbatial** [abasjal] agg. [pl. *abbatiaux* [abasjɔ̃] abbaziale || **abbatiale** [abasjal] s. f. chiesa abbaziale.
- abbaye** [abej] s. f. abbazia, badia.
- **abbé** [abe] s. m. **1** reverendo, don: *l'a. X... Don X...; bonjour, monsieur l'a.!*, buongiorno, reverendo! **2** prete: *mon frère l'a.*, mio fratello prete **3** abate.
- abbesse** [abcs] s. f. badessa.
- abbevillien** [abviljɛ] agg. sost. m. [*f. abbevillienne* [abviljen]] (*paleont.*) abbevilliano.
- abc** [abɛs] s. m. solo sing. **1** **abbiçci**: *l'abc du métier*, l'abbiçci del mestiere **2** **abbeccario**, sillabario.
- abcéder** [apsede] v. intr. (*> coniug. 3.17 révéler*) (*med.*) trasformarsi in ascesso.
- abcès** [apse] s. m. inv. ascesso: *a. chaud*, froid, ascesso caldo, freddo • (*fig.*) *crever, vider l'a.*, sputare il rosso.
- abdicate** [abdikasjɔ̃] s. f. (*pr. e fig.*) abdicazione.
- abdiquer** [abdike] **A** v. tr. (*> coniug. 3.04 déléguer*) **abdicare** (a): *a. le trône*, abdicare al trono; *elle a refusé d'a. en faveur de son fils*, ha rifiutato di abdicare in favore del figlio • (*fig.*) *a. ses droits*, abdicare ai propri diritti **B** v. intr. *cedere, desistere*: *a. devant les difficultés*, cedere davanti alle difficoltà.
- abdomen** [abdɔ̃men] s. m. (*anat.*) addome **abdominal** [abdɔ̃minal] agg. [pl. *abdominaux* [abdɔ̃minal]] **abdominale**: cavità addominale || **abdominal** || **abdominaux** [abdɔ̃minal] s. m. pl. **1** (*muscoli*) addominali **2** (*esercizi*) addominali: *faire des abdominaux*, fare degli addominali.
- abdominoplastie** [abdɔ̃minoplasti] s. f. (*chir.*) addominoplastica.
- abdos** [abdo] s. m. pl. (*acrt. fam. di abdominaux*) addominali: (*ginnastica*) faire des a., fare degli addominali.
- abdosfessiers** [abdfesje] o **abdos-fessiers** s. m. pl. (*ginnastica*) GAG (esercizi per Gambe, Addome e Glutei).
- abducteur** [abdyktœr] agg. sost. m. (*anat., chim.*) abductore, abducente.
- abduction** [abdyksjɔ̃] s. f. (*anat., filos., ling.*) abduzione.
- abécédaire** [abeseder] s. m. abecedario.
- abée** [abe] s. f. cateratta (di un mulino).
- **abeille** [abej] s. f. ape • **PROV. le miel est doux, mais l'a. pique**, non c'è rosa senza spine • **nid-d'abeilles** || **abeiller** [abej] agg. [*f. abeillère* [abejɛr]] apicista: *industria abeillère*, industria apistica.
- Abel** [abel] n. proprio m. Abele.
- Abélard** [abelar] n. proprio m. Abelardo.
- abélien** [abeljɛ̃] agg. [*f. abélienne* [abeljen]] (*mat.*) abeliano: *équation abélienne*, equazione abeliana.
- abelmosch** [abelmɔšk] s. m. (*bot.*) abelmosco, ambretta (f.).
- aberrance** [aberãs] s. f. (*stat.*) aberranza.
- aberrant** [aberã] agg. [*f. aberrante* [aberãt]] aberrante: *conduite aberrante*,

a, A

a ① (prima lettera dell'alfabeto italiano) s. f. o m. inv. a (m. inv.): *a maiuscola*, a majuscule, grand a; *a minuscola*, a minuscule, petit a; *a come Ancona*, a comme Anatole (spec. nella compilazione telefonica); **dall'a alla zeta**, de A à Z, depuis A jusqu'à Z; (*calcio*) *squadra di serie A*, équipe de première division; (*Internet, tip.*) @, *a commerciale*, arrobase, arobace, arrobase.

❶ Nota d'uso

Dans le système vocalique italien, la voyelle **a** est la plus ouverte. Si elle se trouve à la fin d'un mot polysyllabe accentué sur la dernière syllabe, l'**accent grave** (à) est obligatoire. Parmi les mots monosyllabes, seulement **là** (adverbe) et **dà** (il donne) sont accentués. L'accent apparaît, par exemple, à la troisième personne de l'indicatif présent et du futur d'un verbe en **-are**, comme **dare**: egli/ella **dà, darà**. Si, dans n'importe quel mot paroxyton (= où l'accent tonique tombe sur l'avant-dernière syllabe, ce qui est le cas de la grande majorité des mots italiens), le **a** se trouve dans la syllabe à accent tonique, il doit être considéré comme accentué. La voyelle **a** est donc accentuée dans **cane**, mais non dans **falò**. Phonétiquement la voyelle **a** reste distincte; on doit toujours la prononcer lorsqu'elle est suivie ou précédée des autres voyelles. Par conséquent, le francophone devra être particulièrement attentif à la prononciation de mots comme **aiuto** et **aumento**.

a ② o **ad** prep. (davanti all'art. determin.: 'a + il', al; 'a + lo', allo; 'a + la', alla; 'a + i', ai; 'a + gli', agli; 'a + le', alle) 1 (compl. di termine) à: *dai questo a tuo fratello*, donne ça à ton frère; *date a Cesare quel che è di Cesare, a Dio quel che è di Dio*, donnez à César ce qui est à César, à Dieu ce qui est à Dieu 2 (compl. di stato in luogo) à: *abitare a Milano*, habiter à Milan; *la nota è alla fine del primo capitolo*, la note se trouve à la fin du premier chapitre; *portare una catenina al collo*, porter une chaînette à son cou 3 (compl. di stato in luogo, con il signif. di 'presso') chez: *a casa (propria)*, chez soi, à la maison; *a casa di q.*, chez q.; *a casa mia*, chez moi; *a casa tua*, chez toi; *per il momento abito a casa di mio fratello*, pour le moment, j'habite chez mon frère 4 (compl. di moto a luogo, anche in senso fig.) à: *andare ad Atene*, aller à Athènes; *andare al cinema, a teatro*, aller au cinéma, au théâtre; *venire al fatto*, (en) venir au fait; *scendere a patti*, se montrer moins intrasigent, se montrer plus accommodant; *al ladro!*, au voleur! • (mat.) *elevare un numero alla terza potenza*, éllever un nombre à la puissance trois; *retta che si prolunga all'infinito*, droite qui se prolonge à l'infini 5 (compl. di tempo) à: *alzarsi all'alba*, se lever à l'aube; *partire alle due del mattino, alle tre del pomeriggio*, partir à deux heures du matin, à trois heures de l'après-midi; *dalle due alle tre*, de deux heures à trois heures; è arrivato a mezzogiorno, il est arrivé à midi; è partito alla fine del mese, il est parti à la fin du mois; *a tutt'oggi*, jusqu'à ce jour; *da oggi a otto*, aujourd'hui en huit; *di qui a vent'anni*, d'ici vingt ans; *la festa si sta avviando alla fine*, la fête tire à sa fin • *sen-*

tore a vita, sénateur à vie; *ai nostri giorni*, de nos jours 6 (compl. di età) à: *a diciotto mesi*, à dix-huit mois; *Dante è morto a cinquantasei anni*, Dante est mort à cinquante-six ans 7 (compl. di modo o maniera) à: *comprare, vendere a credito*, acheter, vendre à crédit; *al minuto, all'ingrosso*, au détail, en gros; *alla perfezione*, à la perfection; *all'antica*, à l'ancienne mode, à la vieille manière; *alla svelta*, en vitesse; *a senso*, suivant le sens; *a memoria*, par cœur; *ad esempio*, par exemple 8 (compl. di mezzo o strumento) à: *andare a piedi, a cavallo*, aller à pied, à cheval; *cucire a macchina*, coudre à la machine; *lavoro fatto a mano*, travail fait à la main; *giocare a scacchi*, jouer aux échecs; *vincere alla lotteria*, gagner à la loterie • *macchina a vapore*, machine à vapeur; *apparecchio a gas*, appareil à gaz; *motore a benzina*, moteur à essence; *mulino a vento*, moulin à vent 9 (compl. di prezzo o misura) à: *l'ho comprato a due euro il kilo*, je l'ai acheté (à) deux euros le kilo; *a buon prezzo*, à bon marché; *a prezzo di favore*, à prix d'amis • *andare a cento chilometri l'ora*, rouler à cent kilomètres à l'heure 10 (compl. di pena) à: *condannare q. all'ergastolo*, condamner q. à la prison à vie 11 (compl. di causa) à: *svegliarsi al minimo rumore*, se réveiller au moindre bruit 12 (compl. di fine o scopo) à: *prepararsi a partire*, se préparer à partir; *andare a passeggio*, aller se promener; *allo scopo di ...*, dans le but de ... 13 (compl. di vantaggio e svantaggio) à: *nuocere alla reputazione di q.*, nuire à la réputation de q.; *l'alcol nuoce alla salute*, l'alcool nuit à la santé 14 (compl. di limitazione) à: *a mio parere*, à mon avis; *quanto a noi ...*, quant à nous ...; *stare bene a soldi*, être à l'aise; è coraggioso, a parole!, à l'entendre, c'est un lion! 15 (compl. di qualità) à: *una sciarpa a strisce rosse e blu*, une écharpe à bandes rouges et bleues; *un vestito a quadri*, un vêtement à carreaux; *una gonna a pieghe*, une jupe plissée 16 (compl. predicativo) à: *prendere q. a testimone*, prendre q. à témoign 17 (con valore distributivo) par: *tre volte al giorno*, trois fois par jour; *guadagna millecinquecento euro al mese*, elle gagne mille cinq cents euros par mois; *a centinaia*, par centaines; *a migliaia*, par milliers; *a dozzine*, par douzaines; *uno alla volta*, un à la fois 18 (tra un verbo di moto e un inf., non si traduce) *vado a vedere*, je vais voir; *verrò a salutarvi domani*, je passerai vous dire bonjour demain; è ora di andare a dormire, c'est l'heure d'aller dormir 19 (in numerose loc. avv.) *accanto a*, à côté de; *in mezzo a*, au milieu de; *intorno a*, autour de; *davanti a*, devant; *era seduto proprio davanti a noi*, il était assis juste devant nous; *dietro a*, derrière; *dietro a questo giardino stanno costruendo altre case*, on est en train de bâtir d'autres maisons derrière ce jardin 20 (in loc. avv. con valore modale) à: *bocca a bocca*, bouche à bouche; *corpo a corpo*, corps à corps; *faccia a faccia*, face à face; *goccia a goccia*, goutte à goutte; *guancia a guancia*, joue contre joue 21 (seguita da un inf., introduce prop.

causal, conditionali, finali, temporali, relativi) à, de: *hai fatto bene ad aiutarlo*, tu as bien fait de l'aider; *a lasciarlo fare ce ne combina di tutti i colori*, si on le laisse agir à sa guise, il nous en fait voir de toutes les couleurs; *sono l'unico a saperlo*, je suis le seul à le savoir.

❷ sigla (a commerciale, chioccia) arrobase, arrobace.

A. sigla 1 (ampere) ampère 2 (Autostrada) Autoroute 3 (Austria) Autriche 4 (posta assicurata) envoi assuré.

a- ① pref. a-, ad-. Es.: > **apolitico**.

a- ② pref. a-, ad-. Es.: > **aggiungere**.

AA sigla (Alto Adige) Haut-Adige.

A., A.A., A.A.A.,... sigla Dans les petites annonces, lettres qui permettent de classer une insertion au début de la liste par ordre alphabétique.

AAM sigla (ingl. Air-to-Air Missile = missile aria-aria) missile air-air.

AAS sigla (Azienda Autonoma di Soggiorno) SI, Syndicat d'initiative.

Aasvero n. proprio m. Ahasvérus: *Aasvero, detto l'Ebreo errante*, Ahasvérus, dit le Juif errant.

AB sigla (Assegno Bancario) chèque bancaire.

ab. aart. di abitanti, habitants.

abacà s. f. inv. (bot., tess.) abaca (m.).

abachino s. m. (arch.) abat-son.

àbaco o **àbbaco** s. m. [pl. -chi] 1 (tavoletta per operazioni aritmetiche) abaque 2 (arch.) abaque, tailloir 3 (mat.) abaque, nomogramme.

abalietà s. f. inv. (filos.) abalieté.

abampère s. m. inv. (elettr.) abampère.

abaśia s. f. (med.) abasie.

abate s. m. abbé.

abatino s. m. 1 jeune abbé (iron.) abbé de cour.

abat-jour s. m. inv. 1 (fr.) abat-jour 2 lampe (f.) avec abat-jour.

abbacchiaménto s. m. (fig.) découragement, abattement.

abbacchiare **A** v. tr. (► coniug. 6 cambiare; io abbacchia) (fig.) abattre, décourager, déprimer **B** **abbacchiarsi** v. intr. pron. (fig.) se décourager, se déprimer.

abbacchiato agg. abattu, déprimé: (fam.) essere, sentirsi a, être à plat.

abbacchio s. m. [pl. -chi] "abbacchio".

abbcinaménto s. m. 1 éblouissement 2 (antico supplizio) aveuglement.

abbacinaré v. tr. (► coniug. 3 amare; io abbacino o abbacino) 1 aveugler, éblouir: restò abbacinato dal sole, il fut ébloui par le soleil, le soleil l'aveugla; **a la vista**, troubler la vue 2 (fig., lett.) aveugler, troubler, égarer: si lasciò a, da tutte quelle promesse 3 (antico supplizio) aveugler.

abbacinato agg. 1 aveuglé, ébloui: ho gli occhi abbacinati per la troppa luce, mes yeux sont aveuglés par cette lumière excessive 2 (fig.) ébloui, aveuglé, égaré.

abbaco s. m. > **abaco**.

abbagliamento s. m. (pr. e fig.)

éblouissement.

abbagliante **A** agg. 1 qui éblouit: *luce a., lumière qui éblouit; (autom.) fari abbaglianti, feux de route* 2 (fig.) éblouissant: *una bellezza a., une beauté éblouissante* **B** s. m. (autom.) phare de route: *viggiare con gli abbaglianti accesi, rouler pleins phares.*

abbagliare v. tr. (► coniug. 6 cambiare; io abbaggio) 1 éblouir: *è stato abbagliato dai fari, il t'élouit par les phares; c'è un sole che abbaglia, il y a un sole qui éblouit* 2 (fig.) éblouir, fasciner: *si è lasciato a. dal miraggio di una facile ricchezza, il s'est laissé éblouir par le mirage d'une richesse facile à obtenir; una bellezza che abbaglia, une beauté éblouissante.*

abbaglio s. m. [pl. -gli] (fig.) bavue (f.), méprise (f.), erreur (f.): *prendere un a., commettre une bavue.*

abbiamento s. m. aboiment.

• **abbiare** **A** v. intr. (► coniug. 6 cambiare; io abbiao) 1 aboyer: *Il cane abbia contro i visitatori, le chien aboie après les visiteurs* 2 (fig., scherz.) aboyer, clabauder: *che cosa' ha da a. tanto?, qu'as-tu donc à aboyer ainsi? a. alla luna, aboyer à la lune* • **PROV.** can che abbia non morde, chien qui aboie ne mord pas 3 (caccia) donner de la voix **B** v. tr. (scherz.) aboyer: a. ordini, aboyer des ordres.

abbiata s. f. 1 clabaudage (m.) 2 (fig.) huées (pl.), charivari (m.).

abbaiano s. m. 1 (calcio) lucarne (f.): piazzare la palla nell'a., placer la balle dans la lucarne 2 (edil.) lucarne (f.): a. triangolare, lucarne à croupé, lucarne rampante.

abbancare v. tr. (► coniug. 4 cercare) (mar.) banquer: a. un'imbarcazione, banquer une embarcation.

• **abbandonare** **A** v. tr. (► coniug. 3 amare) 1 abandonner, quitter: *ha abbandonato moglie e figli, il a quitté sa femme et ses enfants; gli amici lo hanno abbandonato, ses amis l'ont abandonné; a. la casa, il lavoro, abandonner sa maison, son travail • il ricordo della madre non lo abbandona mai, le souvenir de sa mère ne le quitte jamais; a. il mondo, se retirer du monde; le forze lo hanno abbandonato, les forces l'ont abandonné; a. q. alla sua sorte, al suo destino, abandonner q. à son sort • (mar.) a. la nave, abandonner le bateau • (sport) lo sfidante ha abbandonato alla terza ripresa, le challenger a abandonné au troisième round* 2 (fig.) poser: *a. le mani in grembo, poser les mains sur ses genoux* 3 évacuer: *il pubblico è stato costretto ad a. rapidamente il teatro dalla polizia, le public a été contraint d'évacuer rapidement le théâtre par la police* 4 livrer: *a. una città al saccheggio, livrer une ville au pillage* 5 lâcher: *a. le briglie, lâcher la bride* **B** **abbandonarsi** v. rifl. 1 s'abandonner: *abbandonarsi alla disperazione, s'abandonner au désespoir* 2 se prélasser: *abbandonarsi in una poltrona, se prélasser dans un fauteuil* 3 se livrer, se porter: *abbandonarsi a ogni eccezione, se livrer aux pires excès.*

• **abbandonato** agg. abandonné: bambino a., enfant abandonné; casa abbandonata, maison abandonnée; giardino a., jardin à l'abandon; **bambino a. a sé stesso**, enfant livré à lui-même • (fig., lett.) **posizione abbandonata del corpo di Cristo**, position abandonnée du corps du Christ.

abbandonico agg. [pl. m. -ci] (psic.) abandonique.

abbandonismo s. m. (psic.) névrose d'abandon (f.).

• **abbandono** s. m. 1 **abandon**: a. del tetto coniugale, abandon du domicile conjugal

• **essere in uno stato di a.**, être dans un état d'abandon • (mar.) a. della nave, abandon du navire • (psic.) nevrosi d'a., névrose d'abandon 2 (dir.) **abandon**: a. di minore, del domicilio coniugale, abandon d'enfant, du foyer; a. del coniuge, abandon de son époux 3 (dir.) **désaissement, renoncement** (à): a. di un bene, désaissement d'un bien; a. di un diritto, renoncement à un droit 4 **nécessité** nella loc. avv. in **abbandono**, à l'abandon: casa lasciata in a., maison laissée à l'abandon 5 (sport) **abandon**: il campione ha battuto lo sfidante per a. alla decima ripresa, le champion a battu son challenger par abandon au dixième round.

abbarbagliamento s. m. éblouissement.

abbarbagliare v. tr. (► coniug. 6 cambiare; io abbarbaglio) 1 éblouir: *è stato abbagliato dai fari, il a été ébloui par les phares; c'est un sole che abbaglia, il y a un sole qui éblouit* 2 (fig.) brouiller, troubler.

abbarbicamento s. m. enracemente.

abbarbicarsi v. intr. e intr. pron. (► coniug. 4 cercare; io mi abbarbico) 1 prendre racine, s'enraciner: *le piante marine si abbarbicano alle rocce, les plantes marines s'enracinent sur les rochers* • (fig.) *Il Primo ministro si è abbarbicato alla sua carica, le premier ministre reste ancré à son poste* 2 s'accrocher: *l'edera s'abbarbica ai muri, le lierre s'accroche aux murs* • a. al braccio di q., s'accrocher au bras de q.

abbarcare v. tr. (► coniug. 4 cercare) (mar.) épauler, donner de l'épaule (à): a. una tavola di fascieme, épauler un bordage, donner de l'épaule à un bordage.

abaruffarsi v. intr. pron. (► coniug. 3 amare) se bagarre (fam.), se chamailler.

abbaruffio s. m. (forb.) 1 (disordine) pagai (f.), désordre 2 (zuffa) bagarre (f.), chamaillerie (f.).

abbaside agg. (st.) abbasside.
abbassabile agg. abaisseable.
abbassalingua s. m. inv. (med.) abaisse-langue.

abbassamento s. m. 1 abaissement, baisse (f.): a. del livello delle acque, abaissement du niveau des eaux; a. di pressione, baisse de la pression; a. di temperatura, baisse de température; a. di voce, extinction de voix • (fin.) a. del tasso d'interesse, abaissement du taux d'intérêt 2 (chim., fis.) **dépression** (f.): a. del punto di ebollitione, di solidificazione, dépression du point d'ébullition, de solidification 3 (geogr., mar.) **baisse** (f.), baissée (f.): a. della marea, baisse de la marée 4 (med.) **descente** (f.): a. di un organo, descente d'un organe.

• **abbassare** **A** v. tr. (► coniug. 3 amare)

1 abaisser, baisser, descendre: a. una saracinesca, descendre un rideau de fer; abassà il finestrieno!, baisse la vitre! • a. gli occhi, baisser les yeux • a. la bandiera, baisser le drapeau; a. le armi, se rendre • (fig.) far a. la cresta a q., rabaisser le capuchet de q. 2 **baisser**: a. la voce, la luce, baisser la voix, la lumière; a. i prezzi, baisser les prix; a. la luce di una lampada, mettre une lampe en veilleuse • (elettr.) a. la tensione, baisser la tension 3 **abaisser** • (caccia, falconeria) a. un falco, abaisser un faucon • (mat.) a. una perpendicolare, abaisser une perpendiculaire; a. un numero, abaisser un chiffre • (tecnol.) a. la pressione del vapore, abaisser la pression de la vapeur 4 **rabbatte**: a. il cappuccio sulla fronte, rabattere son capuchon sur le fronte **B** **abbassarsi** v. intr. pron. 1 **baisser**, diminuer: *la temperatura si è abbassata, la température a baissé; i prezzi si abbassano, les prix baissent* 2 **s'abaisser**: *il terreno si abbassa fino alla strada, le terrain s'abaisse jusqu'à la route* **C** **abbassarsi** v. rifl. 1 **se baisser**: *abbassarsi per raccoglie-*

re qc., se baisser pour ramasser qc. 2 (fig.) **se dégrader, s'avilir, s'abaisser, se ravalier**: *si è abbassato fino a chiedere l'elemosina, il s'est abaissé jusqu'à demander l'aumône; abbassarsi a compromessi, s'abaisser à des compromis; abbassarsi al livello di una bestia, se ravalier au rang d'une bête.*

• **FALSI AMICI**

abbassarsi si traduce con **s'abaisser quando significa scendere da un livello superiore a uno inferiore, sia in senso fisico (detto per es. di un terreno) che soprattutto in quello morale di umiliarsi, avvilirsi.**

abbasso **A** avv. en bas: **scendere a**, descendre **B** in funzione di interez. 1 **bas**: a. le armi!, bas les armes!; a. le mani, bas les pattes! 2 **à bas**: a. i tiranni!, à bas les tyrans!; a. l'arbitro!, aux chiottes l'arbitre! (fam.) **C** s. m. inv. 1 **huées** (f. pl.): *gli a. dei tifosi, les huées des supporters* 2 (mar.) **intérieur**: *l'a. della nave, l'intérieur du navire.*

• **abbastanza** avv. 1 (con agg. e avv.) **assez**: *è a. grande per sbrigarsela da solo, il est assez grand pour se débrouiller tout seul; il tempo non è a. bello per andare a passeggio, il ne fait pas assez beau pour aller se promener; sono cose che capitano a. di rado, cela se produit assez rarement* 2 (con verbi) **assez**: *hai dormito a.?, as-tu assez dormi?*? **averne a.**, en avoir assez, en avoir marre (fam.) 3 (con sost.) **assez** (de), **pas mal** (de), suffisamment (de): *c'era a. gente, il y avait pas mal de monde; ha avuto a. fortuna, elle a eu pas mal de chance.*

• **abbattere** **A** v. tr. (► coniug. 16 combattere) 1 abattre: a. un albero, un mur • (mar.) a. un nantante in carena, abattre un bateau en carena • (pugilato): a. l'avversario, envoyer son adversaire au tapis 2 abattre, descendre (fam.): a. un animale ferito, abattre un animal blessé; il cacciatore ha abbattuto due pernici, le chasseur a abattu deux perdrix • l'hanno abbattuto a rivoltellate, on l'a descendu à coups de revolver • a. un aereo, abattre un avion 3 **renverser**: a. un ostacolo, renverser un obstacle • a. un regime, il governo, renverser un régime, le gouvernement 4 (fig.) **abattre, secouer**: *la notizia li ha profondamente abbattuti, la nouvelle les a très abattus* **B** v. intr. (mar.) **abatre** **C** **abbattersi** v. intr. pron. 1 **s'abattre**: *una terribile grandinata si abbatte sui campi, une terrible averse de grêle s'abat sur les champs* 2 (fig.) **se décourager, se laisser abattre**: *non abbatterti per così poco!, ne te déourage pas pour si peu!*

abbattibile agg. abattable.

abbattimento s. m. 1 **abattage**: *l'a. di un albero, l'abattage d'un arbre* • *l'a. di un bue, l'abattage d'un bœuf* • (mar.) *a. in carena, in chiglia, abattage en carene* 2 **démolition** (f.): *l'a. di un edificio, la démolition d'un immeuble* 3 (fig.) **découragement, abattement**: *lasciarsi prendere dall'a., se laisser gagner par le découragement; sollevarsi dall'a., surmonter le découragement.*

abbattitore s. m. [f. -trice] (di alberi) abatteur.

abbattuta s. f. 1 (mar.) abattée 2 (mil., silvic.) abattis (m.).

abbattuto agg. 1 **abattu**: *piante abbattute, arbres abattus* 2 (fig.) **découragé, abattement**: *lasciarsi prendere dall'a., se laisser gagner par le découragement; sollevarsi dall'a., surmonter le découragement.*

abbattufolare v. tr. (► coniug. 3 amare; io abbattufolfo) mettre en boule.

abbazia s. f. abbaye.

abbaziola agg. abbatial.

abecedario s. m., anche agg. [pl. m. -ri] abécédaire, abc (solo sing.), alphabet.

abbellimento s. m. 1 **embellissement**,

MODELLI DI CONIUGAZIONE DEI VERBI FRANCESI

MODÈLES DE CONJUGAISON DES VERBES FRANÇAIS

Viene indicata in blu la componente tipica della flessione.

In appendice la tabella delle desinenze dei verbi.

1 avoir

Indicatif					
Présent	Passé composé	Imparfait	Plus-que-parfait		
j' ai	j' ai eu	j' avais	j' avais eu		
tu as	tu as eu	tu avais	tu avais eu		
il a	il a eu	il avait	il avait eu		
nous avons	nous avons eu	nous avions	nous avions eu		
vous avez	vous avez eu	vous aviez	vous aviez eu		
ils ont	ils ont eu	ils avaient	ils avaient eu		
Passé simple	Passé antérieur	Futur simple	Futur antérieur		
j' eus	j' eus eu	j' aurai	j' aurai eu		
tu eus	tu eus eu	tu auras	tu auras eu		
il eut	il eut eu	il aura	il aura eu		
nous eûmes	nous eûmes eu	nous aurons	nous aurons eu		
vous eûtes	vous eûtes eu	vous aurez	vous aurez eu		
ils eurent	ils eurent eu	ils auront	ils auront eu		
Subjonctif					
Présent	Passé	Imparfait	Plus-que-parfait		
que j' aie	que j' aie eu	que j' eusse	que j' eusse eu		
que tu aies	que tu aies eu	que tu eusses	que tu eusses eu		
qu'il ait	qu'il ait eu	qu'il eût	qu'il eût eu		
que nous ayons	que nous ayons eu	que nous eussions	que nous eussions eu		
que vous ayez	que vous ayez eu	que vous eussiez	que vous eussiez eu		
qu'ils aient	qu'ils aient eu	qu'ils eussent	qu'ils eussent eu		
Conditionnel					
Présent	Passé	Présent	Passé	Présent	Passé
j' aurais	j' aurais eu	aie	eu	avoir	avoir eu
tu aurais	tu aurais eu	ayons	eu		
il aurait	il aurait eu	ayez	eu		
nous aurions	nous aurions eu				
vous auriez	vous auriez eu				
ils auraient	ils auraient eu				
Participe Gérondif					
Présent	Passé	Présent	Passé	Présent	Passé
		ayant	eu	en ayant	en ayant eu
				ayant	eu

Verbi della prima coniugazione

3 Verbi in -er (aimer)

È il modello più ampio e contiene la maggior parte dei verbi francesi (con le particolarità elencate dal 3.01 al 3.22)

Indicatif					
Présent	Passé composé	Imparfait	Plus-que-parfait		
j' aime	j' ai aimé	j' aimais	j' avais aimé		
tu aimes	tu as aimé	tu aimais	tu avais aimé		
il aime	il a aimé	il aimait	il avait aimé		
nous aimons	nous avons aimé	nous aimions	nous avions aimé		
vous aimez	vous avez aimé	vous aimiez	vous aviez aimé		
ils aiment	ils ont aimé	ils aimait	ils avaient aimé		
Passé simple	Passé antérieur	Futur simple	Futur antérieur		
j' aimai	j' eus aimé	j' aimerai	j' aurai aimé		
tu aimas	tu eus aimé	tu aimeras	tu auras aimé		
il aimá	il eut aimé	il aimera	il aura aimé		
nous aimâmes	nous eûmes aimé	nous aimerons	nous aurons aimé		
vous aimâtes	vous eûtes aimé	vous aimerez	vous aurez aimé		
ils aimèrent	ils eurent aimé	ils aimeront	ils auront aimé		
Subjonctif					
Présent	Passé	Imparfait	Plus-que-parfait		
que j' aime	...j' aie aimé	...j' aimasse	...j' eusse aimé		
que tu aimes	...tu aies aimé	...tu aimasses	...tu eusses aimé		
qu'il aime	...il ait aimé	...il aimât	...il eût aimé		
que nous aimions	...nous ayons aimé	...nous aimassions	...nous eussions aimé		
que vous aimiez	...vous ayez aimé	...vous aimassiez	...vous eussiez aimé		
qu'ils aiment	...ils aient aimé	...ils aimassent	...ils eussent aimé		
Conditionnel					
Présent	Passé	Présent	Passé	Présent	Passé
j' aimerais	j' aurais aimé	aime	aimé	aimer	avoir aimé
tu aimerais	tu aurais aimé	aimons	ayons aimé		
il aimeraït	il aurait aimé	aimez	ayez aimé		
nous aimerions	nous aurions aimé				
vous aimeriez	vous auriez aimé				
ils aimeraient	ils auraient aimé				
Participe Gérondif					
Présent	Passé	Présent	Passé	Présent	Passé
		aimant	aimé	en ayant	en ayant aimé
				ayant	aimé

2 être

Indicatif					
Présent	Passé composé	Imparfait	Plus-que-parfait		
je suis	j' ai été	j' étais	j' avais été		
tu es	tu as été	tu étais	tu avais été		
il est	il a été	il était	il avait été		
nous sommes	nous avons été	nous étions	nous avions été		
vous êtes	vous avez été	vous étiez	vous aviez été		
ils sont	ils ont été	ils étaient	ils avaient été		
Passé simple	Passé antérieur	Futur simple	Futur antérieur		
je fus	j' eus été	je serai	j' aurai été		
tu fus	tu eus été	tu seras	tu auras été		
il fut	il eut été	il sera	il aura été		
nous fûmes	nous eûmes été	nous serons	nous aurons été		
vous fûtes	vous eûtes été	vous serez	vous aurez été		
ils furent	ils eurent été	ils seront	ils auront été		
Subjonctif					
Présent	Passé	Imparfait	Plus-que-parfait		
que je sois	...j' aie été	...je fusse	...j' eusse été		
que tu sois	...tu aies été	...tu fusses	...tu eusses été		
qu'il soit	...il ait été	...il fut	...il eût été		
que nous soyons	...nous ayons été	...nous fussions	...nous eussions été		
que vous soyiez	...vous ayez été	...vous fusviez	...vous eussiez été		
qu'ils soient	...ils aient été	...ils fussent	...ils eussent été		
Conditionnel					
Présent	Passé	Présent	Passé	Présent	Passé
je serais	j' aurais été	sois	aié été	être	avoir été
tu serais	tu aurais été	soyons	ayons été		
il serait	il aurait été	soyez	ayez été		
Impératif					
Présent	Passé	Présent	Passé	Présent	Passé
		étant	été	en étant	en ayant été
Participe Gérondif					
Présent	Passé	Présent	Passé	Présent	Passé
		ayant	été	en ayant	en ayant été

3.01 Verbi in -éer (agréer)

Indicatif

Présent	Imparfait	Passé simple	Futur simple
j' agrée	j' agréais	j' agréai	j' agréerai
tu agrées	tu agréais	tu agréas	tu agreras
il agrée	il agréait	il agréa	il agréera
nous agréons	nous agréions	nous agréâmes	nous agrérons
vous agréez	vous agréiez	vous agréâtes	vous agrérez
ils agréent	ils agréaient	ils agréerent	ils agreront
Subjonctif			
Présent	Imparfait	Présent	
que j' agrée	agrée	que j' agréasse	j' agréerais
que tu agrées	agrées	que tu agréasses	tu agrérais
qu'il agrée	agrée	qu'il agréât	il agrérait
que nous agréions	agréions	que nous agréassions	nous agrerions
que vous agréiez	agréiez	que vous agréassiez	vous agrériez
qu'ils agréent	agréent	qu'ils agréassent	ils agréraient
Conditionnel			
Présent			
agrée			
agrées			
agréait			
agréâmes			
agréâtes			
agréerent			
Impératif			
Présent		Infinitif	Participe
agrée		agréer	agréé, f. agrée
agrées			
agréait			
agréâmes			
agréâtes			
agrerent			

• questi verbi mantengono la **e** del tema in tutte le forme, anche quando la desinenza è in **e** (es. *j' agrée*, part. pass. *f. agrée*)

Présent	Passé	Présent	Passé
j' aimerais	j' aurais aimé	aimer	avoir aimé
tu aimerais	tu aurais aimé	aimons	ayons aimé
il aimeraït	il aurait aimé	aimez	ayez aimé
nous aimerions	nous aurions aimé		
vous aimeriez	vous auriez aimé		
ils aimeraient	ils auraient aimé		
Participe Gérondif			
Présent	Passé	Présent	Passé
aimant	aimé	en ayant	en ayant aimé
		ayant	aimé
		aimant	aimé

3.02 Verbi -ier (envier)

Indicatif			
Présent	Imparfait	Passé simple	Futur simple
j' envie	j' enviais	j' enviai	j' envierai
tu envies	tu enviais	tu envias	tu envieras
il envie	il enviait	il envia	il enviera
nous envions	nous enviiions ¹	nous enviaimes	nous envierons
vous enviez	vous envieez ¹	vous enviaites	vous envieriez
ils envient	ils enviaient	ils envierent	ils envieront

Subjonctif			
Présent	Imparfait	Présent	Conditionnel
que j' envie	que j' enviais	que j' enviasse	j' envierais
que tu envies	que tu enviais	que tu envias	tu envierais
qu'il envie	qu'il enviait	qu'il envia	il envierait
que nous envions	que nous enviiions ¹	que nous enviaissions	nous envierions
que vous enviez	que vous envieez ¹	que vous enviaties	vous envieriez
qu'ils envient	qu'ils enviaient	qu'ils enviassem	ils envieraient

Impératif	Infinitif	Participe
Présent	Présent	Présent Passé
envie, envions, enviez	envier	enviant envié

¹ questi verbi mantengono la **i** del tema in tutte le forme, anche quando la desinenza è in **i** (es. *nous envions*)

3.03 Verbi in -ouer (jouer) e in -uer (affluir)

Indicatif			
Présent	Imparfait	Passé simple	Futur simple ¹
je joue	je jouais	je jouai	je joueraï
tu joues	tu jouais	tu jouas	tu joueras
il joue	il jouait	il joua	il jouera
nous jouons	nous jouions	nous jouâmes	nous jouerons
vous jouez	vous jouiez	vous jouâtes	vous jouerez
ils jouent	ils jouaient	ils jouèrent	ils joueront

Subjonctif			
Présent	Imparfait	Présent	Conditionnel
que je joue	que je jouais	que je jouasse	je jouerais
que tu joues	que tu jouais	que tu jouasses	tu jouerais
qu'il joue	qu'il jouait	qu'il jouât	il jouerait
que nous jouons	que nous jouions	que nous jouassions	nous jouerions
que vous jouez	que vous jouiez	que vous jouâssiez	vous joueriez
qu'ils jouent	qu'ils jouaient	qu'ils jouassent	ils joueraient

Impératif	Infinitif	Participe
Présent	Présent	Présent Passé
joue, jouons, jouez	jouer	jouant joué

¹ la **e** al fut. e al condiz. non si sente

3.04 Verbi in -eguer (déléguer) e in -equer (disséquer)¹

Indicatif			
Présent	Imparfait	Passé simple	Futur simple
je déliegue ²	je déléguais	je déléguai	je déléguerai
tu délieges ²	tu déléguais	tu déléguas	tu délégueras
il déliegue ²	il déléguait	il déléguâa	il déléguera
nous déliegues	nous déléguions	nous déléguâmes	nous déléguerons
vous délieguez	vous déléguiez	vous déléguâtes	vous déléguerez
ils délieguent ²	ils déléguaien	ils déléguassent	ils délégueraient

Subjonctif			
Présent	Imparfait	Présent	Conditionnel
que je déliegue ²	que je déléguasse	que je déléguerais	j' déléguerais
que tu délieges ²	que tu déléguasses	que tu délégueras	tu délégueras
qu'il déliegue ²	qu'il déléguât	qu'il déléguerait	il déléguerait
que nous déliegues	que nous déléguassions	que nous déléguerions	nous déléguerions
que vous délieguez	que vous déléguiez	que vous déléguiez	vous déléguiez
qu'ils délieguent ²	qu'ils déléguassent	qu'ils délégueraient	ils délégueraient

Impératif	Infinitif	Participe
Présent	Présent	Présent Passé
déliegue, déliegues, délieguez	déléguer	déléguant délégué

¹ questi verbi mantengono la **u** del tema in tutte le forme, anche quando la desinenza inizia per **a** oppure **o** (es. *nous déliegues*)

² attenzione: nei verbi in -éguer (es. **alléguer**, **déléguer**, **léguer**, **réleguer**, **ségréguer**, **subdéleguer**) in alcune forme la **e** della radice diventa **è** (es. *ils déléguent*)

3.06 Verbi in -ger (abroger)

Indicatif			
Présent	Imparfait	Passé simple	Futur simple
j' abroge	j' abrogeais ¹	j' abrogeai	j' abrogerai
tu abroges	tu abrogeais ¹	tu abrogeas	tu abrogeras
il abroge	il abrogeait	il abrogea	il abrogera
nous abrogeons ¹	nous abrogions	nous abrogâmes ¹	nous abrogerons
vous abrogez	vous abrogiez	vous abrogâtes ¹	vous abrogerez
ils abrogent	ils abrogeain	ils abrogerent	ils abrogeront

Subjonctif			
Présent	Imparfait ¹	Présent	Conditionnel
que j' abroge	que j' abrogeasse	que j' abrogerais	j' abrogerais
que tu abroges	que tu abrogeasses	que tu abrogeras	tu abrogeras
qu'il abroge	qu'il abrogeât	qu'il abrogerait	il abrogerait
que nous abrogeons	que nous abrogassions	que nous abrogerions	nous abrogerions
que vous abrogez	que vous abrogiez	que vous abrogeriez	vous abrogeriez
qu'ils abrogent	qu'ils abrogeassent	qu'ils abrogeraient	ils abrogeraient

Impératif	Infinitif	Participe
Présent	Présent	Présent Passé
abroge, abrogeons ¹ , abrogez	abroger	abrogeant abrogé

¹ quando la desinenza inizia per **a** oppure per **o**, si aggiunge una **e** per mantenere il suono dolce della **g** (es. *nous abrogeons*)

3.07 Verbi in -cer (forcer)

Indicatif			
Présent	Imparfait	Passé simple	Futur simple
je force	je forçais ¹	je forçai	je forcerai
tu forces	tu forçais ¹	tu forças	tu forceras
il force	il forçait ¹	il força	il forcerà
nous forcions ¹	nous forçions	nous forçâmes ¹	nous forcerons
vous forcez	vous forçiez	vous forçâtes ¹	vous forcerez
ils forcent	ils forçaien	ils forçèrent	ils forceront

Subjonctif			
Présent	Imparfait ¹	Présent	Conditionnel
que je force	que je forçasse	que je forcerais	je forcerais
que tu forces	que tu forçasses	que tu forceras	tu forceras
qu'il force	qu'il forçât	qu'il forcerait	il forcerait
que nous forcions	que nous forçassions	que nous forcerions	nous forcerions
que vous forcez	que vous forçiez	que vous forceriez	vous forceriez
qu'ils forcent	qu'ils forçassent	qu'ils forcerent	ils forceraien

Impératif	Infinitif	Participe
Présent	Présent	Présent Passé
force, forcions ¹ , forcez	forcer	forçant forcé

¹ quando la desinenza inizia per **a** oppure per **o**, la **c** diventa **ç** per mantenere il suono dolce della **g** (es. *je forçais*)

3.08 Verbi in -scer (acquiescer)

Indicativo

Présent	Imparfait	Passé simple	Futur simple
j' acquiesce	j' acquiesçais ¹	j' acquiesçai ¹	j' acquiescerai
tu acquiesces	tu acquiesçais ¹	tu acquiesças ¹	tu acquiesceras
il acquiesce	il acquiesçait ¹	il acquiesçsa ¹	il acquiescerá
nous acquiesçons ¹	nous acquiesçions	nous acquiesçâmes ¹	nous acquiescerons
vous acquiescez	vous acquiesçiez	vous acquiesçâtes ¹	vous acquiesceréz
ils acquiescent	ils acquiesçaient ¹	ils acquiesçèrent	ils acquiesceront

Subjuntivo

Présent	Imparfait ¹	Présent
que j' que tu qu'il que nous que vous qu'ils	acquiesce acquiesces acquiesce acquiescions acquiesciez acquiescent	acquiesçasse acquiesçasses acquiesçât acquiesçassions acquiesçazziez acquiesçassent
que j' que tu qu'il que nous que vous qu'ils	acquiesce acquiesces acquiesce acquiescions acquiesciez acquiescent	acquiescerais acquiescerais acquiescerait acquiescerions acquiesceriez acquiesceraint

Imperativo

Présent	Présent	Présent	Passé
acquiesce, acquiesçons ¹ , acquiescez	acquiescer	acquiesçant ¹	acquiescé

¹ quando la desinenza inizia per **a** oppure per **o**, la **c** diventa **ç** per mantenere il suono dolce della **sc** (es. *nous acquiesçons*)

3.09 dépecer

Indicativo

Présent	Imparfait	Passé simple	Futur simple ²
je dépeçe ²	je dépeçais ¹	je dépeçai ¹	je dépeçerai
tu dépeçes ²	tu dépeçais ¹	tu dépeças ¹	tu dépeçeras
il dépeçe ²	il dépeçait ¹	il dépeça ¹	il dépeçera
nous dépeçons ¹	nous dépeçions	nous dépeçâmes ¹	nous dépeçerons
vous dépecez	vous dépeçiez	vous dépeçâtes ¹	vous dépeçerez
ils dépecent ²	ils dépeçaient ¹	ils dépeçèrent	ils dépeçeront

Subjuntivo

Présent	Imparfait ¹	Présent ²
que je que tu qu'il que nous que vous qu'ils	dépeçe ² dépeçes ² dépeçe ² dépeçons ¹ dépeçiez dépecent ²	dépeçasse dépeçasses dépeçât dépeçassions dépeçazziez dépeçassent
que je que tu qu'il que nous que vous qu'ils	dépeçe ² dépeçes ² dépeçe ² dépeçions ¹ dépeçiez dépeçent ²	dépeçerais dépeçeras dépeçerait dépeçerions dépeçeriez dépeçeraient

Imperativo

Présent	Présent	Présent	Passé
dépeçe ² , dépeçons ¹ , dépecez	dépeçer	dépeçant ¹	dépeçé

¹ quando la desinenza inizia per **a** oppure per **o**, la **c** diventa **ç** per mantenere il suono dolce della **sc** (es. *je dépeçais*)

² in alcune forme la **e** della radice diventa **è** (es. *il dépeçe*)

3.10 Verbi in -éger (abréger)

Indicativo

Présent	Imparfait	Passé simple	Futur simple
j' abrège ²	j' abrégais ¹	j' abrégai ¹	j' abrégeraï
tu abrèges ²	tu abrégais ¹	tu abrégas ¹	tu abrégeras
il abrège ²	il abrégait ¹	il abrégéa ¹	il abrégera
nous abrégeons ¹	nous abrégions	nous abrégâmes ¹	nous abrégerons
vous abrégez	vous abrégez	vous abrégâtes ¹	vous abrégerez
ils abrègent ²	ils abrégaien ¹	ils abrégerent ²	ils abrégeront

Subjuntivo

Présent	Imparfait ¹	Présent
que j' que tu qu'il que nous que vous qu'ils	abrège ² abrèges ² abrège ² abrégeons ¹ abrégez abrègent ²	abrégasse abrégasses abrégéât abrégeassions abrégazziez abrégassent
que j' que tu qu'il que nous que vous qu'ils	abrège ² abrèges ² abrège ² abrégeons ¹ abrégez abrègent ²	abrégerais abrégiras abrégérait abrégérions abrégerez abrégiraient

Imperativo

Présent	Présent	Présent	Passé
abrège ² , abrégeons ¹ , abrégez	abréger	abrégeant ¹	abrégé

¹ quando la desinenza inizia per **a** oppure per **o**, si aggiunge una **e** per mantenere il suono dolce della **g** (es. *nous abrégeons*)

² in alcune forme la **e** della radice diventa **è** (es. *il abrège*)

3.12 Verbi in -eler (1) (appeler)

Indicativo

Présent	Imparfait	Passé simple	Futur simple ¹
j' appelle ¹	j' appelaïs	j' appelaï	j' appellerai
tu appelles ¹	tu appelaïs	tu appelaïs	tu appelleras
il appelle ¹	il appelaït	il appelaï	il appellera
nous appelons	nous appelions	nous appelaïmes	nous appellerons
vousappelez	vous appellez	vous appelaïtes	vous appelleriez
ils appellent ¹	ils appelaient	ils appelaïrent	ils appelleront

Subjuntivo

Présent	Imparfait	Présent ¹
que j' que tu qu'il que nous que vous qu'ils	appelle ¹ appelles ¹ appelle ¹ appelions appeliez appellent ¹	appelasse appelasses appelât appelassions appelazziez appelassent
que j' que tu qu'il que nous que vous qu'ils	appelle ¹ appelles ¹ appelle ¹ appelions appeliez appellent ¹	appelerais appeliras appelérait appelérions appelerez appeleraient

Imperativo

Présent	Présent	Présent	Passé
appelle ¹ , appelons, appelez	appeler	appelant	appelé

¹ questi verbi in alcune forme raddoppiano la **l** della radice per mantenere il suono aperto della **e** (es. *j'appelle*)

• **attenzione:** si distinguono dal gruppo 3.12 perché non prendono nessun accento

3.13 Verbi in -eler (2) (geler)

Indicativo

Présent	Imparfait	Passé simple	Futur simple ¹
je gèle ¹	je gelais	je gelai	je gelerai
tu gèles ¹	tu gelais	tu gelas	tu geleras
il gèle ¹	il gelait	il gela	il gelerà
nous gelons	nous gelions	nous gelâmes	nous gelerons
vous gelez	vous geliez	vous gelâtes	vous geleriez
ils gelent ¹	ils gelaien ¹	ils gelèrent	ils geleront

Subjuntivo

Présent	Imparfait	Présent ¹
que je gèle ¹	que je gelasse	je gelerai
que tu gèles ¹	que tu gelasses	tu geleras
qu'il gèle ¹	qu'il gelât	il gelerà
que nous gelions	que nous gelassions	nous gelerions
que vous geliez	que vous gelassiez	vous geleriez
qu'ils gelent ¹	qu'ils gelassent	ils geleront

Imperativo

Présent	Présent	Présent	Passé
gèle ¹ , gelons, gelez	geler	gelant	gelé

¹ in alcune forme la **e** della radice diventa **è** (es. *j'gèle*)

• **attenzione:** si distinguono dal gruppo 3.12 perché non raddoppiano mai la **l** della radice

MODELLI DI CONIUGAZIONE DEI VERBI ITALIANI

MODÈLES DE CONJUGAISON DES VERBES ITALIENS

1 èssere

Indicativo

Presente	Imperfetto	Pass. Rem.	Futuro
io sono	io ero	io fui	io sarò
tu sei	tu eri	tu fosti	tu sarai
egli è	egli era	egli fu	egli sarà
noi siamo	noi eravamo	noi fummo	noi saremo
voi siete	voi eravate	voi foste	voi sarete
essi sono	essi erano	essi furono	essi saranno
Congiuntivo	Imperfetto	Condizionale	Imperativo
io sia	io fossi	io sarei	-
tu sia	tu fossi	tu saresti	sii tu
egli sia	egli fosse	egli sarebbe	sia egli
noi siamo	noi fossimo	noi saremmo	siamo noi
voi siate	voi fosste	voi sareste	siate voi
essi siano	essi fossero	essi sarebbero	siano essi
Infinito	Participio	Presente	Passato
essere	Presente	Passato	
Gerundio	sing ⁽¹⁾ essente essendo	m stato m stati	f stata f state

3 amare

Indicativo

Presente	Imperfetto	Pass. Rem.	Futuro
io amo	io amavo	io amai	io amerò
tu ami	tu amavi	tu amasti	tu amerai
egli ama	egli amava	egli amò	egli amerà
noi amiamo	noi amavamo	noi amammo	noi ameremo
voi amate	voi amavate	voi amaste	voi amerete
essi amano	essi amavano	essi amaron	essi ameranno
Congiuntivo	Imperfetto	Condizionale	Imperativo
io ami	io amassi	io ameréi	-
tu ami	tu amassi	tu amerest	ama tu
egli ami	egli amasse	egli amerebbe	ami egli
noi amiamo	noi amassimo	noi ameremmo	amiamo noi
voi amate	voi amaste	voi amerest	amate voi
essi amano	essi amassero	essi amerebbero	amino essi
Infinito	Participio	Presente	Passato
amare	Presente	Passato	
Gerundio	sing amante amando	m amato m amati	f amata f amate

5 baciare

Indicativo

Presente	Imperfetto	Pass. Rem.	Futuro
io bacio	io baciavo	io baciai	io bacerò
tu baci	tu baciavi	tu baciasti	tu bacerai
egli bacia	egli baciava	egli baciò	egli bacerà
noi baciamo	noi baciavamo	noi baciammo	noi baceremo
voi baciate	voi baciavate	voi baciaste	voi bacerete
essi baciano	essi baciavano	essi baciaron	essi baceranno
Congiuntivo	Imperfetto	Condizionale	Imperativo
io baci	io baciassi	io bacerei	-
tu baci	tu baciassi	tu bacerest	bacia tu
egli baci	egli baciisse	egli bacerebbe	baci egli
noi baciamo	noi baciassimo	noi baceremmo	baciamo noi
voi baciate	voi baciavate	voi bacerest	baciète voi
essi bacino	essi baciassero	essi bacerebbero	bacino essi
Infinito	Participio	Presente	Passato
baciare	Presente	Passato	
Gerundio	sing baciante baciendo	m baciato m baciati	f baciata f baciate

(¹) raro; (²) letterario

2 avére

Indicativo

Presente	Imperfetto	Pass. Rem.	Futuro
io ho	io avevo	io ebbi	io avrò
tu hai	tu avevi	tu avesti	tu avrai
egli ha	egli aveva	egli ebbe	egli avrà
noi abbiamo	noi avevamo	noi avemmo	noi avremo
voi avete	voi avevate	voi aveste	voi avrete
essi hanno	essi avevano	essi ebbero	essi avranno
Congiuntivo	Imperfetto	Condizionale	Imperativo
io abbia	io avessi	io avrei	-
tu abbia	tu avessi	tu avresti	abbi tu
egli abbia	egli avesse	egli avrebbe	abbia egli
noi abbiammo	noi avessimo	noi avremmo	abbiamo noi
voi abbiate	voi avest	voi avreste	abbiate voi
essi abbiano	essi avessero	essi avrebbero	abbiano essi
Infinito	Participio	Presente	Passato
avere	Presente	Passato	
Gerundio	sing avente avendo	m avuto m avuti	f avuta f avute

4 cercare

Indicativo

Presente	Imperfetto	Pass. Rem.	Futuro
io cerco	io cercavo	io cercai	io cercherò
tu cerchi	tu cercavi	tu cercasti	tu cercherai
egli cerca	egli cercava	egli cercò	egli cercherà
noi cerchiamo	noi cercavamo	noi cercammo	noi cercheremo
voi cercate	voi cercavate	voi cercaste	voi cercherete
essi cercano	essi cercavano	essi cercarono	essi cercheranno
Congiuntivo	Imperfetto	Condizionale	Imperativo
io cerchi	io cercassi	io cercheréi	-
tu cerchi	tu cercassi	tu cercherest	cerca tu
egli cerchi	egli cercasse	egli cercherébbe	cerchi egli
noi cerchiamo	noi cercassimo	noi cercherémmo	cerchiamo noi
voi cercate	voi cercavate	voi cercherest	cercate voi
essi cercano	essi cercassero	essi cercherébbero	cerchino essi
Infinito	Participio	Presente	Passato
cercare	Presente	Passato	
Gerundio	sing cercante cercando	m cercato m cercati	f cercata f cercate

6 cambiare

Indicativo

Presente	Imperfetto	Pass. Rem.	Futuro
io cambio	io cambiavo	io cambiai	io cambierò
tu cambi	tu cambiavi	tu cambiasti	tu cambierai
egli cambia	egli cambiava	egli cambiò	egli cambierà
noi cambiamo	noi cambiavamo	noi cambiammo	noi cambieremo
voi cambiate	voi cambiavate	voi cambiate	voi cambierete
essi cambiano	essi cambiavano	essi cambiarono	essi cambieranno
Congiuntivo	Imperfetto	Condizionale	Imperativo
io cambi	io cambiassi	io cambierei	-
tu cambi	tu cambiassi	tu cambierest	cambia tu
egli cambi	egli cambiisse	egli cambierébbe	cambi egli
noi cambiamo	noi cambiassimo	noi cambierémmo	cambiamo noi
voi cambiate	voi cambiavate	voi cambierest	cambiate voi
essi cambiano	essi cambiassero	essi cambierébbero	cambino essi
Infinito	Participio	Presente	Passato
cambiare	Presente	Passato	
Gerundio	sing cambiante cambiando	m cambiato m cambiati	f cambiata f cambiate

13 dàre**Indicativo**

Presente	Imperfetto	Pass. Rem.	Futuro
io do	io davo	io diedi, detti	io darò
tu dai	tu davi	tu désti	tu darai
egli dà	egli dava	egli diede, détte, (poet.) diè	egli darà
noi diamo	noi davamo	noi démmo	noi darémo
voi date	voi davate	voi déste	voi daréte
essi danno	essi davano	essi diedero, déttero	essi daranno
Congiuntivo	Condizionale	Imperativo	
Presente	Imperfetto	Presente	Presente
io dia	io déssi	io darei	-
tu dia	tu déssi	tu darésti	dà, dái, dá, tu
egli dia	egli désse	egli darebbe	dia egli
noi diamo	noi déssimo	noi darémmo	diamo noi
voi diate	voi déste	voi daréste	date voi
essi diano	essi dessero	essi darebbero	diano essi
Infinito	Participio		
dare	Presente	Passato	
Gerundio	sing dante	m dátio	f dátia
dando	pl danti	m datí	f daté

15 stáre**Indicativo**

Presente	Imperfetto	Pass. Rem.	Futuro
io sto	io stavo	io stetti	io starò
tu stái	tu stávi	tu stésti	tu starai
egli sta	egli stáva	egli stétté	egli starà
noi stiamo	noi stavamo	noi stémmo	noi starémo
voi state	voi stavate	voi stéste	voi staréte
essi stanno	essi stávano	essi stéttoro	essi staranno
Congiuntivo	Condizionale	Imperativo	
Presente	Imperfetto	Presente	Presente
io stia	io stéssí	io staréi	-
tu stia	tu stéssí	tu starésti	sta, stai, stá, tu
egli stia	egli stéssé	egli starebbe	stia egli
noi stiamo	noi stéssimo	noi starémmo	stiamo noi
voi stiate	voi stéste	voi staréste	state voi
essi stiano	essi stéssero	essi starebbero	stiano essi
Infinito	Participio		
stare	Presente	Passato	
Gerundio	sing stante	m státo	f státa
ständo	pl stánti	m státi	f státe

17 mésdere**Indicativo**

Presente	Imperfetto	Pass. Rem.	Futuro
io mésco	io mescévo	io mescéi, mescétti	io mescerò
tu mésco	tu mescévi	tu mescésti	tu mescerai
egli mésce	egli mescéva	egli mescé, mescétté	egli mescerà
noi mesciamó	noi mescévamo	noi mescémmo	noi mescerémo
voi mescéte	voi mescévate	voi mescéste	voi mesceréte
essi méscono	essi mescévano	essi mescérono, mescéttoro	essi mesceránno
Congiuntivo	Condizionale	Imperativo	
Presente	Imperfetto	Presente	Presente
io mésca	io mescessi	io mescerei	-
tu mésca	tu mescessi	tu mesceresti	mesci tu
egli mésca	egli mescessé	egli mescerebbe	masca egli
noi mesciamó	noi mescessimo	noi mescerémmo	mesciamó noi
voi mesciate	voi mescesséte	voi mesceréste	mescéte voi
essi méscono	essi mescessero	essi mescerebbero	mescano essi
Infinito	Participio		
mésdere	Presente	Passato	
Gerundio	sing mescente	m mesciúto	f mesciúta
mescéndo	pl mescénti	m mesciúti	f mesciúte

14 fáre**Indicativo**

Presente	Imperfetto	Pass. Rem.	Futuro
io faccio, (*) fo	io facevo	io feci	io farò
tu fái	tu facévi	tu facésti	tu farai
egli fa	egli faceva	egli féce	egli farà
noi facciamo	noi facevamo	noi facémmo	noi farémo
voi fate	voi facevate	voi facéste	voi faréte
essi fanno	essi facevano	essi fecero	essi faranno
Congiuntivo	Condizionale	Imperativo	
Presente	Imperfetto	Presente	Presente
io fácia	io facéssi	io farei	-
tu fáccia	tu facéssi	tu farésti	fai, fa, fa tu
egli fáccia	egli facésse	egli farebbe	faccia egli
noi facciamo	noi facéssimo	noi farémmo	facciamo noi
voi facciate	voi faceste	voi faréste	fate voi
essi facciano	essi facessero	essi farebbero	facciano essi
Infinito	Participio		
fare	Presente	Passato	
Gerundio	sing fácente	m fatto	f fatta
facéndo	pl facénti	m fatti	f fatte

16 combátttere**Indicativo**

Presente	Imperfetto	Pass. Rem.	Futuro
io combatto	io combattévo	io combattei	io combatterò
tu combatti	tu combattévi	tu combattésti	tu combatterai
egli combátte	egli combattéva	egli combatté	egli combatterà
noi combattiamo	noi combattévamo	noi combattémmo	noi combatterémo
voi combattéte	voi combattévate	voi combattéste	voi combatteréte
essi combattón	essi combattévano	essi combattérono	essi combatteránno
Congiuntivo	Condizionale	Imperativo	
Presente	Imperfetto	Presente	Presente
io combátteta	io combattéssesi	io combatterei	-
tu combátteta	tu combattéssesi	tu combatterestí	combatti tu
egli combátteta	egli combattéssesi	egli combatterebbe	combatta egli
noi combattiamo	noi combattéssimo	noi combatterémmo	combattiamo noi
voi combattiate	voi combattéssete	voi combatteresté	combattete voi
essi combattáno	essi combattéssero	essi combatterebbero	combattano essi
Infinito	Participio		
combátttere	Presente	Passato	
Gerundio	sing combatténte	m combattuto	f combattuta
combatténdo	pl combatténti	m combattuti	f combattute

18 assistere**Indicativo**

Presente	Imperfetto	Pass. Rem.	Futuro
io assisto	io assistévo	io assistétti, assistéi	io assisterò
tu assisti	tu assistívi	tu assistésti	tu assisterai
egli assiste	egli assistéva	egli assistétté, assisté	egli assisterà
noi assistiamo	noi assistévamo	noi assistémmo	noi assisterémo
voi assistéte	voi assistévate	voi assistéste	voi assisteréte
essi assistono	essi assistévanó	essi assistétttero, assistérono	essi assisteránno
Congiuntivo	Condizionale	Imperativo	
Presente	Imperfetto	Presente	Presente
io assista	io assistéssi	io assisterei	-
tu assista	tu assistéssi	tu assistérestí	assisti tu
egli assista	egli assistéssesi	egli assistérebbe	assista egli
noi assistiamo	noi assistéssimo	noi assistémmo	assistiamo noi
voi assistáte	voi assistéste	voi assistéresté	assistáte voi
essi assistano	essi assistéssero	essi assistérebbero	assistano essi
Infinito	Participio		
assistere	Presente	Passato	
Gerundio	sing assistente	m assistito	f assistita
assisténdo	pl assistenti	m assistiti	f assistite

Screenshot della consultazione su desktop

Dizionari ZANICHELLI - il Boch settima edizione

Dizionari ZANICHELLI **il Boch**

1 Ricerca 2 Ricerca avanzata 3 Indice generale

examen

Sezione
Francese-Italiano Italiano-Francese Entrambe le sezioni

I risultati della ricerca compaiono sotto nel seguente ordine: lemma (LEMMA), locuzione, esempio.

Elenco alfabetico dei lemmi:

exam	t
examen	t
examinateur	t
examiner	t

LEMMA

- examen
- blanc (1)
- conscience
- étendre
- passage
- rêver
- afficher
- appréhension
- approfondi
- attentif
- attraper
- bosser (1)

LOCUZIONI

ESEMPI

• exame

Puntare con il mouse le abbreviazioni nel testo per vederne qui il significato.

Sezione Francese-Italiano

Tavole di flessione: **examen**

examen /egzamE/

s. m.

1 esame: *examen* *médical*, esame medico; *examens d'urine, de sang*, esami delle urine, del sangue; *se faire faire des examens*, sottoporsi a degli esami • *l'examen d'un projet*, l'esame di un progetto; *cette hypothèse ne résiste pas à un examen approfondi*, questa ipotesi non regge a un esame approfondito; *examen de conscience*, esame di coscienza • *examens écrits, oraux*, esami scritti, orali; *examen d'entrée*, esame di ammissione; *examen de passage*, esame di ammissione alla classe successiva; *examen de rattrapage*, esame di recupero; *examen d'aptitude professionnelle*, esame di abilitazione professionale; *examen de fin d'études*, esame conclusivo di un corso di studi; *examen blanc*, preesame; *jury d'examen*, commissione d'esami; *se présenter aux examens*, presentarsi agli esami; *passer ses examens*, dare, sostenere gli esami; *russir, être reçu à l'examen, aux examens*, essere promosso all'esame, agli esami; *échouer*.

AAA Ricerca completa, documenti trovati: 117.

ZANICHELLI

Dizionari ZANICHELLI

il Boch

1 Ricerca 2 Ricerca avanzata 3 Indice generale

devoir

Sezione
Francese-Italiano Italiano-Francese Entrambe le sezioni

I risultati della ricerca compaiono sotto nel seguente ordine: lemma (LEMMA), locuzione, esempio.

Elenco alfabetico dei lemmi:

devoir	t
devoirs	t
dévoisé	t
devoltoare	t

LEMMA

- devoir (1)
- devoir (2)
- chandelle
- femme
- jamais
- mémoire (1)
- accomplir
- arranger
- assistance (2)
- bourné
- ce (2)
- citoyen

LOCUZIONI

ESEMPI

Puntare con il mouse le abbreviazioni nel testo per vederne qui il significato.

RITORNO ALLA VOCE

Indicatif Présent

je	dois
tu	dois
Il	doit
nous	devons
vous	devez
ils	dolvent

Indicatif Imparfait

je	devais
tu	devais
Il	devalit
nous	devions
vous	deviez
ils	devalent

AAA Ricerca completa, documenti trovati: 116.

ZANICHELLI

Dizionari ZANICHELLI

il Boch

1 Ricerca 2 Ricerca avanzata 3 Indice generale

saisi

Sezione
Françese-Italiano Italiano-Francese Entrambe le sezioni

I risultati della ricerca compaiono sotto nel seguente ordine: lemma (LEMMA).

Elenco alfabetico dei lemmi

saisi	fr	1
saisie	fr	2
saisie-arrêt	fr	3
saisie-brandon	fr	4

Puntare con il mouse le abbreviazioni nel testo per vederne qui il significato.

Sezione **Françese-Italiano**
Tavole di flessione: **saisir**

♦ **saisir** /sezir/ ▶

A v. tr. (► **conjug. 4 finir**)

1 **afferrare**: *saisir un objet*, afferrare un oggetto; *saisir le ballon au vol*, afferrare il pallone al volo; *saisir une casserole par le manche*, afferrare una casseruola per il manico; *saisir q. au collet, à bras le corps*, afferrare q. per il bavero, per la vita

2 (fig.) **cogliere, afferrare**: *saisir le sens d'une phrase*, afferrare il senso di una frase; (ellitt.) *excusez-moi, je n'ai pas très bien sais*, scusi, non ho afferrato bene; *il n'a pas sais* l'allusion, non ha colto l'allusione; *je n'ai sais que quelques bribes de leur conversation*, ho colto solo pochi frammenti della loro conversazione

3 (fig.) **cogliere**: *saisir l'occasion, le moment favorable*, cogliere l'occasione, il momento buono; *je saisit cette occasion pour ...*, colgo l'occasione per ...; *saisir un prétexte pour ...*, cogliere un pretesto per ...; (fig.) *saisir la balle au bond*, cogliere la palla al balzo. • *elle n'a été saisie d'un malaise dans la rue* è stata colta da

AAA Ricerca completa, documenti trovati: 22.

ZANICHELLI

Screenshot della consultazione su smartphone

09:38 60% 🔋

Ricerca

examen

Sezione **Françese-Italiano**
Tavole di flessione: **examen**

♦ **examen** /egzamē/ ▶

s. m.

1 **esame**: *examen* **médical**, esame medico; *examens d'urine, de sang*, esame delle urine, esame del sangue; *se faire faire des examens*, sottoporsi a degli esami • *l'examen d'un projet*, l'esame di un progetto; *cette hypothèse ne résiste pas à un examen approfondi*, questa ipotesi non regge a un esame approfondito; *examen de conscience*, esame di coscienza • *examens écrits, oraux*, esami scritti, orali; *examen d'entrée*, esame di ammissione; *examen de passage*, esame di ammissione alla classe successiva; *examen de rattrapage*, esame di recupero; *examen d'aptitude professionnelle*, esame di abilitazione professionale; *examen de finalité d'études*, esame conclusivo di un corso di studi; *examen blanc*, preesame; *jury d'examen*, commissione d'esami; *se*

Il Boch

09:39 60% 🔋

Ricerca

devoir (1): flessione

RITORNO ALLA VOCE

Indicatif Présent

je	dois
tu	dois
il	fait
nous	devons
vous	devez
ils	doivent

Indicatif Imparfait

je	devais
tu	devais
il	devait
nous	devions
vous	deviez
ils	devaient

Indicatif Passé Simple

je	dus
tu	dus

Il Boch

09:39 60% 🔋

Ricerca

saisir

Sezione **Françese-Italiano**
Tavole di flessione: **saisir**

♦ **saisir** /sezir/ ▶

A v. tr. (► **conjug. 4 finir**)

1 **afferrare**: *saisir un objet*, afferrare un oggetto; *saisir le ballon au vol*, afferrare il pallone al volo; *saisir une casserole par le manche*, afferrare una casseruola per il manico; *saisir q. au collet, à bras le corps*, afferrare q. per il bavero, per la vita

2 (fig.) **cogliere, afferrare**: *saisir le sens d'une phrase*, afferrare il senso di una frase; (ellitt.) *excusez-moi, je n'ai pas très bien sais*, scusi, non ho afferrato bene; *il n'a pas sais* l'allusion, non ha colto l'allusione; *je n'ai sais que quelques bribes de leur conversation*, ho colto solo pochi frammenti della loro conversazione

3 (fig.) **cogliere**: *saisir l'occasion, le moment favorable*, cogliere l'occasione, il momento buono; *je saisit cette occasion pour ...*, colgo l'occasione per ...; *saisir un prétexte pour ...*, cogliere un pretesto per ...; (fig.) *saisir la balle au bond*, cogliere la palla al balzo. • *elle n'a été saisie d'un malaise dans la rue* è stata colta da

Il Boch

I TUOI DIZIONARI

iBoch

Dizionario Francese-Italiano Italiano-Francese

di Raoul Boch

Settima edizione
a cura di Carla Salvioni Boch

- **App per smartphone e tablet, download e consultazione online:** collegarsi al sito dizionari.zanichelli.it e seguire le istruzioni. Sono richiesti un indirizzo email per la registrazione e il codice di attivazione scritto in verticale sul bollino argentato SIAE all'interno del libro.
- **DVD-Rom:** è possibile scaricare i dati in modo veloce dal DVD: lanciare l'installazione (setup per Windows, setup.pkg per macOS), poi collegarsi al sito dizionari.zanichelli.it e seguire le istruzioni per l'attivazione.

Per **Windows** 7, 8, 8.1, 10.

Per **macOS** 10.11-10.15.

Per **iOS** da 9 a 13.

Per **Android** da 5 a 10.

Sono possibili **4 download** su **4 dispositivi** differenti (Windows, Mac, iOS e Android). I contenuti scaricati possono restare sul computer dell'utente senza limiti di tempo. La licenza comprende eventuali aggiornamenti tecnici del programma per 5 anni dall'attivazione. Non comprende l'aggiornamento a nuove edizioni.

La consultazione online è valida per 5 anni dall'attivazione. Dopo 5 anni rimarrà consultabile la versione offline del dizionario.

Ulteriori informazioni su contenuto e durata della licenza si trovano su www.zanichelli.it/dizionari

Il dizionario di francese più completo e aggiornato

- 170 000 **voci**
- 215 000 **accezioni**
- 200 000 **esempi e frasi idiomatiche**
- oltre 300 **note d'uso**, per evitare gli errori e risolvere i dubbi, come la differenza tra *oui* e *si*, tra *voici* e *voilà*, oppure l'uso corretto di *Madame*, *seul* e *assez*
- oltre 1000 **falsi amici**, per non confondere *cantine* e *cantina*, *lutte* e *lutto*
- 7500 **collocatori francesi**, le combinazioni linguistiche fondamentali per chi impara la lingua: per ricordarsi che si dice *froid de canard* o *serrer un noeud* e per rendere il proprio francese più naturale usando frasi come *échec cinglant* o *déclencher l'enthousiasme*
- oltre 350 **note di cultura** sulla società francese
- in appendice: tavole di coniugazione dei verbi francesi e italiani

Il Boch, frutto della collaborazione con la casa editrice Le Robert, è aggiornato con le più importanti parole e accezioni nuove, come *bidonvillesation*, *complotiste*, *microbiome*, *mono-horaire* e *vapoter* oppure biorobotica, post-fattuale, svapare e transfobia.

Si rivolge a studenti della scuola secondaria e universitari, traduttori e professionisti che lavorano con il francese; fornisce risposte chiare, affidabili e complete per parlare e comprendere, per scrivere e tradurre testi.

Contenuti della versione digitale:

- il testo integrale dell'opera
- la pronuncia di oltre 76 000 parole francesi
- la pronuncia di oltre 56 000 parole italiane
- le forme flesse di tutte le parole francesi e italiane: la **coniugazione completa** di ogni verbo, tutte le forme femminili e plurali di aggettivi e sostantivi
- circa 1200 **esercizi multimediali** suddivisi per livello (A1-C2) e difficoltà, per studiare la grammatica e imparare il lessico divertendosi.